

**NEMZETI  
ÉPÍTÉSZETPOLITIKA**  
NATIONAL ARCHITECTURE POLICY







**NEMZETI  
ÉPÍTÉSZETPOLITIKA**  
NATIONAL ARCHITECTURE POLICY





## TARTALOMJEGYZÉK

—	Miniszteri köszöntő
—	Preambulum
01	Az építészet társadalmi jelentősége
02	Építészeti és természeti örökségünk
03	Minőségi tervezés és kivitelezés
04	Középítkezések példamutatása
05	Jogszabályi környezet és intézményrendszer
06	A főépítész rendszer
07	Területrendezés, városépítészet
08	Okos város
09	Környezettudatos tervezés
10	Környezeteszttikai nevelés
11	Építészeti kutatás
12	Kommunikáció és népszerűsítés
13	Magyar építészeti múzeum

## CONTENTS

Welcome from the minister	06
Preamble	09
The importance of architecture for society	10
Our architectural and natural heritage	18
Quality design and construction	32
Good example set by public investments	50
Legal environment and institutions	62
The Chief Architect system	72
Spatial planning, urban construction	84
Smart city	92
Environmentally conscious design	106
Environmental aesthetics education	114
Architectural research	124
Communication and awareness raising	130
Hungarian Museum of Architecture	138

## MINISZTERI KÖSZÖNTŐ

HU

A Nemzeti építészeti politika többéves közös munka eredményeként nyerte el jelenlegi formáját, és terveink szerint megalapozza az elkövetkező évtizedekben Magyarország építészeti irányelveit. Az előkészítés során alapos szakmai és társadalmi egyeztetéseket folytattunk annak érdekében, hogy az építészeti politikában megfogalmazott elvek gyakorlati megvalósításakor a lehető legteljesebb támogatást élvezzük, munkánkat a magyar állampolgárok érdekeinek legteljesebb mértékű képviseletében végezhesük. Az építészeti politika célja az elsődleges nemzeti érdekek és a magyar emberek szolgálata, a minőségi építészet megteremtése, a fenntarthatóság elérése, a természeti és épített értékeink védelme, a költségtakarékosság elvének érvényesítése, a bürokrácia és az adminisztratív terhek csökkentése, valamint annak biztosítása, hogy legyenek az építészeti kultúra értékei társadalmi korlátok nélkül elérhetőek, és legyen e kultúra szemléletmódja általános.

Nemcsak Magyarország kormányának célja, hanem személyes elkötelezettségem is, hogy olyan építészet megszületését segítsük elő, amely aktív résztvevője a jövő formálásának, és teljesítménye nemcsak a mának, hanem a következő generációnak is szól. Ennek érdekében támogatjuk az időtálló építményeket eredményező, modern technológia alkalmazását és a települések adottságaira, arculatára tekintettel lévő, hagyományokat tisztelő harmonikus alkotások létrehozását. A jövőről felelősen gondolkodni azonban csak a versenyképesség egyik zálogának, a fenntarthatóság szempontjainak érvényesítésével lehetséges, ezért segítjük az innovatív és energiahatékony megoldások, környezetbarát építőanyagok és tervezési eljárások térnyerését is.

A Nemzeti építészeti politika e céljainak következetes munkálása terveink szerint megalapozza, hogy a 2020-ig tartó fejlesztési ciklus forrásainak felhasználása során a magyar építészet környezetünk értékeinek megőrzése és integrált fejlesztése során európai mércével mérve is kiemelkedő szellemi értéket hozzon létre. Munkánkkal arra törekszünk, hogy a 2015-ben elkészült Nemzeti Építészeti politikában megfogalmazott irányelvek megvalósulása ne csak e nemzedék, hanem a következő emberöltők minden magyar állampolgárának megelégedését szolgálja, és járuljon hozzá Magyarország fejlődéséhez.

---

## WELCOME FROM THE MINISTER

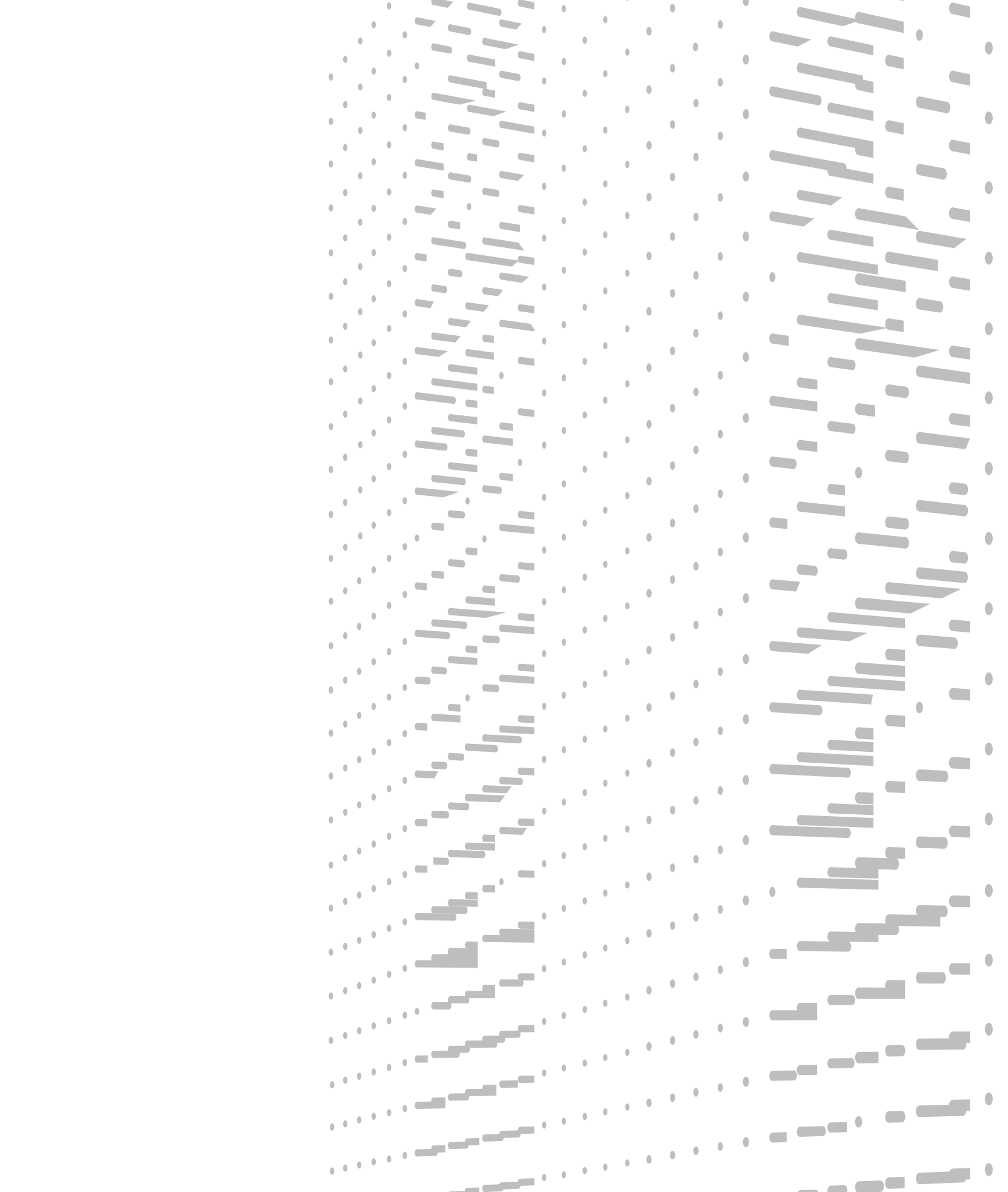
EN

The National Architecture Policy was shaped into its present form as a result of several years' of cooperation, and we plan to use it to establish the architectural guidelines for Hungary in the coming decades. The architecture policy is aimed at serving primary national interests and Hungarian citizens, creating high-quality architecture, achieving sustainability, protecting the natural and built assets, implementing the principle of cost savings, reducing red tape and administrative burdens, as well as ensuring that the values of architectural culture are available without social limits and the realisation of a general approach within this culture.

It is not only the objective of the Government of Hungary, but also my personal commitment to promote the emergence of an architecture that is an active participant in the shaping of the future, and whose performance is beneficial not only today, but also for future generations. To that end, we support the application of up-to-date technologies giving rise to future-proof structures and the creation of harmonious buildings taking into consideration the specificities, characters and traditions of settlements. However, it is only possible to think responsibly about the future by enforcing the aspects of sustainability as a basic principle to achieve competitiveness, and therefore, we promote the general adoption of innovative and energy efficient solutions, eco-friendly building materials and design processes.

We strive to ensure that the implementation of the principles set forth in the National Architecture Policy, finalised in 2015, is able to serve citizens' interests not only in the present generation, but also in future eras, contributing to the development of Hungary.







## PREAMBULUM

HU Az építészet közvetlenül meghatározza környezetünk minőségét, ezáltal az emberi lét méltóságát. Az építészet alakítja a közízlést, hat a közérzetre és formálja a kultúrát, ebből a szempontból rendkívül fontos társadalmi kohéziós erővel bír. Az építészet helyet és szellemet teremt, így lesz a természeti és épített környezet a nemzeti kultúra szerves része. Az épületek, a közterek, a köztéri alkotások, a mérnöki műtárgyak, a települések és a természeti környezet együttesen alkotják azt a kulturális tájat, amely közös nemzeti értékünk.

A hagyományok szerint az építészet három alapkőve a hasznosság, a tartósság és a szépség. Ezek ma is érvényes fogalmak, még ha az újkori megközelítések új dimenziókat adtak is nekik. A hasznosság magában foglalja a funkcionalitást, a célszerűséget és az erőforrások hatékony felhasználását. A tartósság mára az épületek időtállóságán túl az ökológiai és gazdasági fenntarthatóságot is jelenti. A XXI. század legjelentősebb feladatai közé tartoznak az épület-állomány megújításának, fenntarthatóságának és hatékonyságának kérdései. Különös hangsúlyt kap a Nemzeti Építészetpolitikában az anyagi, szellemi és természeti erőforrások gondos használata – ahogyan ezt az Alaptörvény is rögzíti –, a jövő nemzedékek iránt érzett felelősség. A Kárpát-medence természet adta és ember alkotta értékeinek ápolása és megóvása fontos feladatunk. Az építészet ezért közérdek, azaz minden ember közös ügye, valamint minőség, kötelesség és felelősség is egyben. A Nemzeti építészetpolitika lehetővé teszi a különböző ágazati és szakterületi célok összhangjának megteremtését, a fejlesztések jövőbeli irányának, valamint a magyar építészet időszerű feladatainak meghatározását.

---

## PREAMBLE

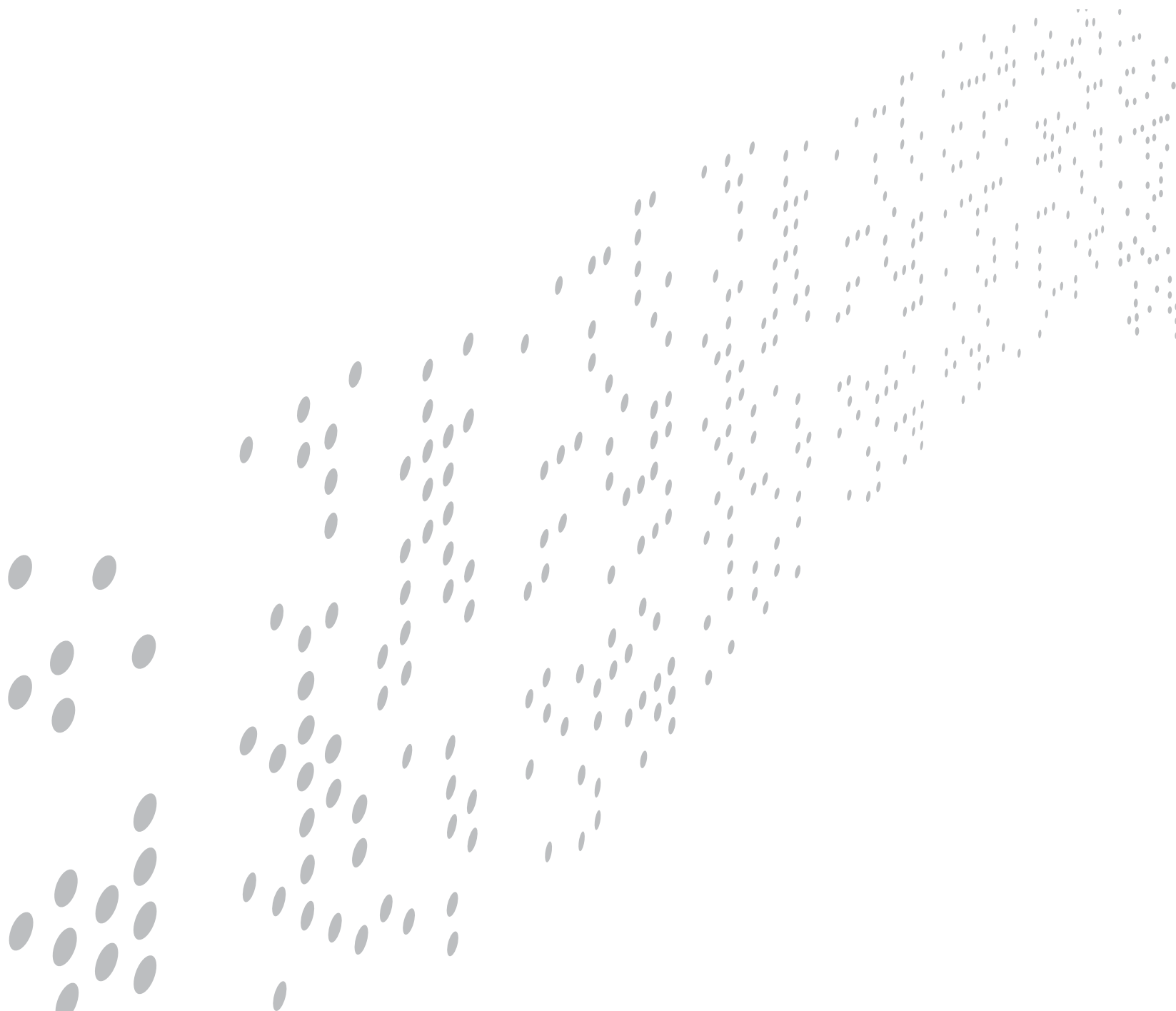
EN Architecture directly determines the quality of our environment, and thereby also the dignity of human existence. Architecture shapes public taste, influences moods and forms culture, and is in this respect extremely important for social cohesion. The architect creates space and spirit – this is the way the natural and built environment becomes an integral part of national culture. The buildings, public spaces, public works of art, engineering structures, the settlements and the natural environment together form the cultural landscape, which is our common national value.

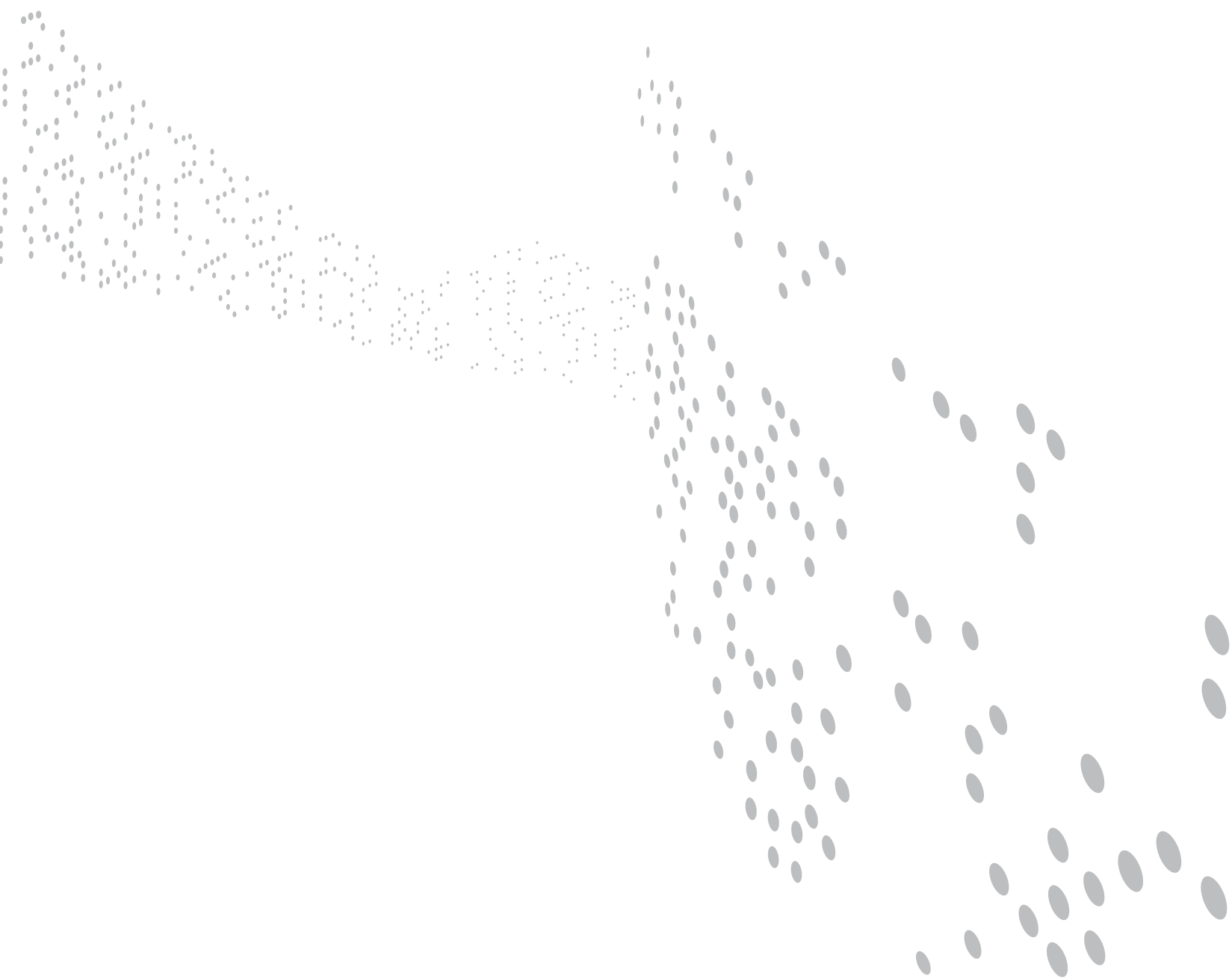
Traditionally, the three basic building blocks of architecture are utility, durability and beauty. These concepts are still valid, even if modern approaches gave them new dimensions. Utility includes functionality, practicality and the efficient use of resources. Beyond long-term stability, the durability of buildings today also means ecological and economic sustainability. One of the most important tasks for the 21st century is the issue of the renewal, sustainability and efficiency of existing buildings. In the National Architecture Policy, particular emphasis is placed on the careful use of the material, intellectual and natural resources, as stated in the Fundamental Law, as well as on the responsibility for future generations. The preservation of the natural and man-made assets present in the Carpathian Basin is an important task. Therefore, architecture represents a public interest, i.e. a matter for all people and furthermore, quality, duty and responsibility. The National Architecture Policy allows us to align the targets set in various sectors and disciplines and to determine the direction of future developments and the current tasks of Hungarian architecture.

**01**

**AZ ÉPÍTÉSZET TÁRSADALMI JELENTŐSÉGE**

**THE IMPORTANCE OF ARCHITECTURE FOR SOCIETY**





## AZ ÉPÍTÉSZET TÁRSADALMI JELENTŐSÉGE

HU A nemzeti vagyon tekintélyes része épületekben és épített műtárgyakban testesül meg. Üzemeltetésük, felújításuk vagy újak építése nemzetgazdasági mércével is tekintélyes összeget jelent. A magyar építőipar az európai egységes piac része. Azért, hogy ennek ne tétlen szemlélői, hanem tevékeny szereplőivé váljunk, felkészültnek kell lenni kiváló minőségű épületek tervezésére, megvalósítására, és nem utolsósorban igényesnek kell lennünk. Ha építészetünk és építőiparunk sikeres, akkor növekedhet a foglalkoztatás és javulhat más piaci szektorok gazdasági és szellemi versenyképessége is.

Szükséges az építési mintaberuházás megvalósítására irányuló kutatási rendszerek támogatása és fejlesztése, valamint a vizsgálati eredmények széles körű felhasználása. Lényegi kérdés, hogy a magyar építészethez kapcsolódó szellemi termékek és innovációk a hazai gazdaság erejéhez járuljanak hozzá. Az építőipari beruházások élénkülésével csökken a munkanélküliség, mégpedig leginkább azok körében, akiket a legsúlyosabban érint a munkalehetőség hiánya. Az építőipar – főként a hagyományos, a természetes anyaghasználaton alapuló építésmód terén – a képzetlen vagy csekély képzettségű munkaerő tömeges foglalkoztatásával képes hozzájárulni a közfoglalkoztatási rendszer célkitűzéseinek teljesítéséhez is.

Az építészet túlmutat az építésen, mert a települések és az épületegyüttesek szellemi, esztétikai, s humán értékek hordozói is, ezzel alapvetően befolyásolják érzelmeinket, mindennapi társadalmi együttműködésünk színvonalát és hangulatát. A szép, egészséges környezet társadalmi örömforrás. A jó építészetben a kultúra, a műszaki tudás és az üzlet egymásnak kölcsönös feltételei. A turizmusért folyó nemzetközi versenyben és az országimázs alakításában az építészeti minőségnek meghatározó szerepe van.

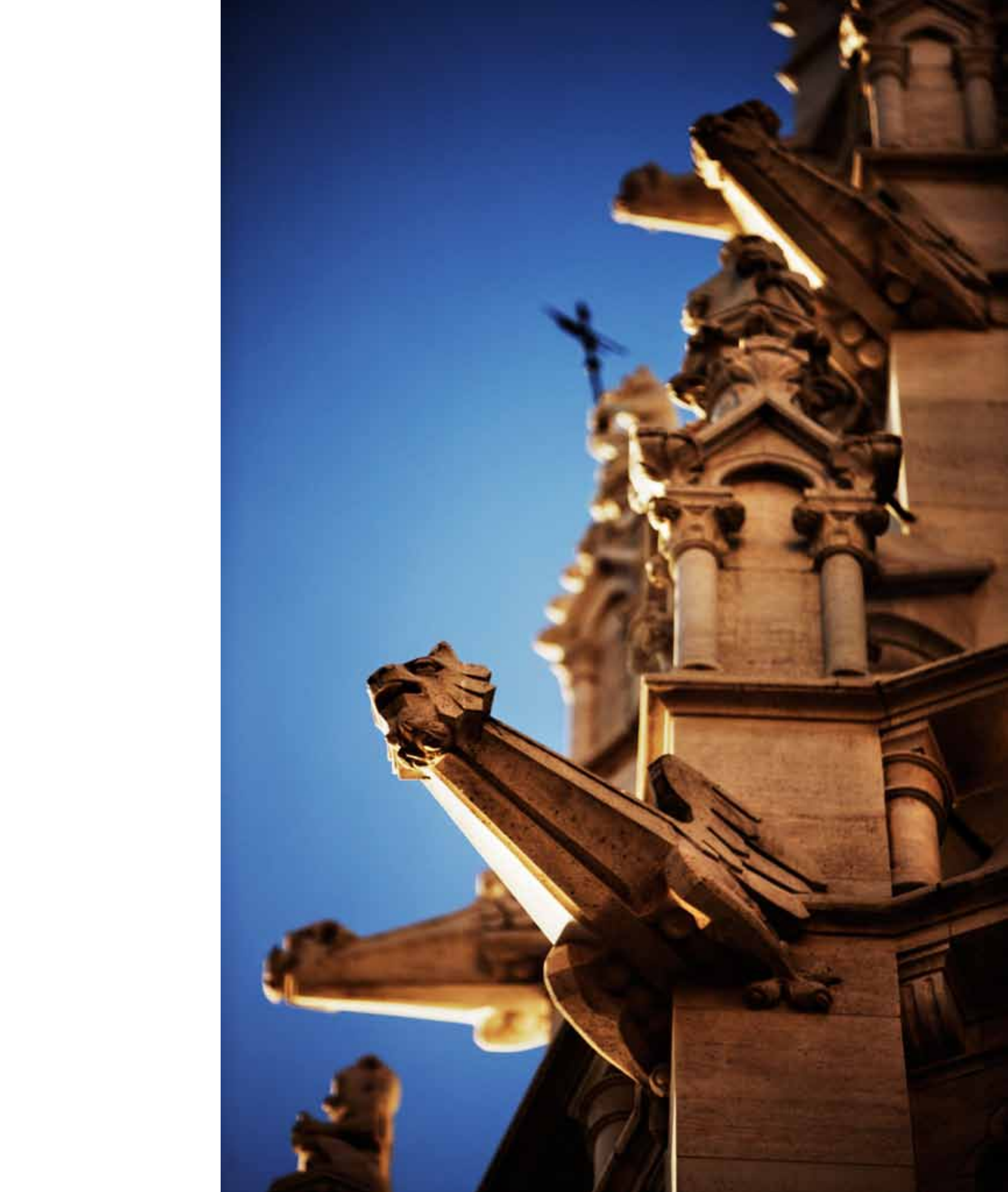
## THE IMPORTANCE OF ARCHITECTURE FOR SOCIETY

EN A substantial part of the national wealth is embodied in buildings and constructed objects. Their operation, renovation, or the creation of new ones, cost a considerable amount of money even at the scale of national economy. The Hungarian construction industry is part of the single European market. To ensure we become active players rather than passive observers, we have to be capable of designing and realising high-quality buildings and need to adopt a demanding approach. If our architecture and construction industry are successful, employment may grow, and the economic and intellectual competitiveness of other market sectors will also improve.

It is necessary to support and develop research systems for the implementation of model construction projects, as well as to use test results extensively. It is crucial that the intellectual properties and innovations related to Hungarian architecture contribute to the strength of domestic economy. An increase in construction industry investments leads to a fall in unemployment, most notably among those who are most severely affected by the lack of job opportunities. Construction industry, especially when it comes to traditional construction methods based on the use of natural materials, is able to contribute to the objectives of the public employment system through the large-scale employment of unskilled or low-skilled workers.

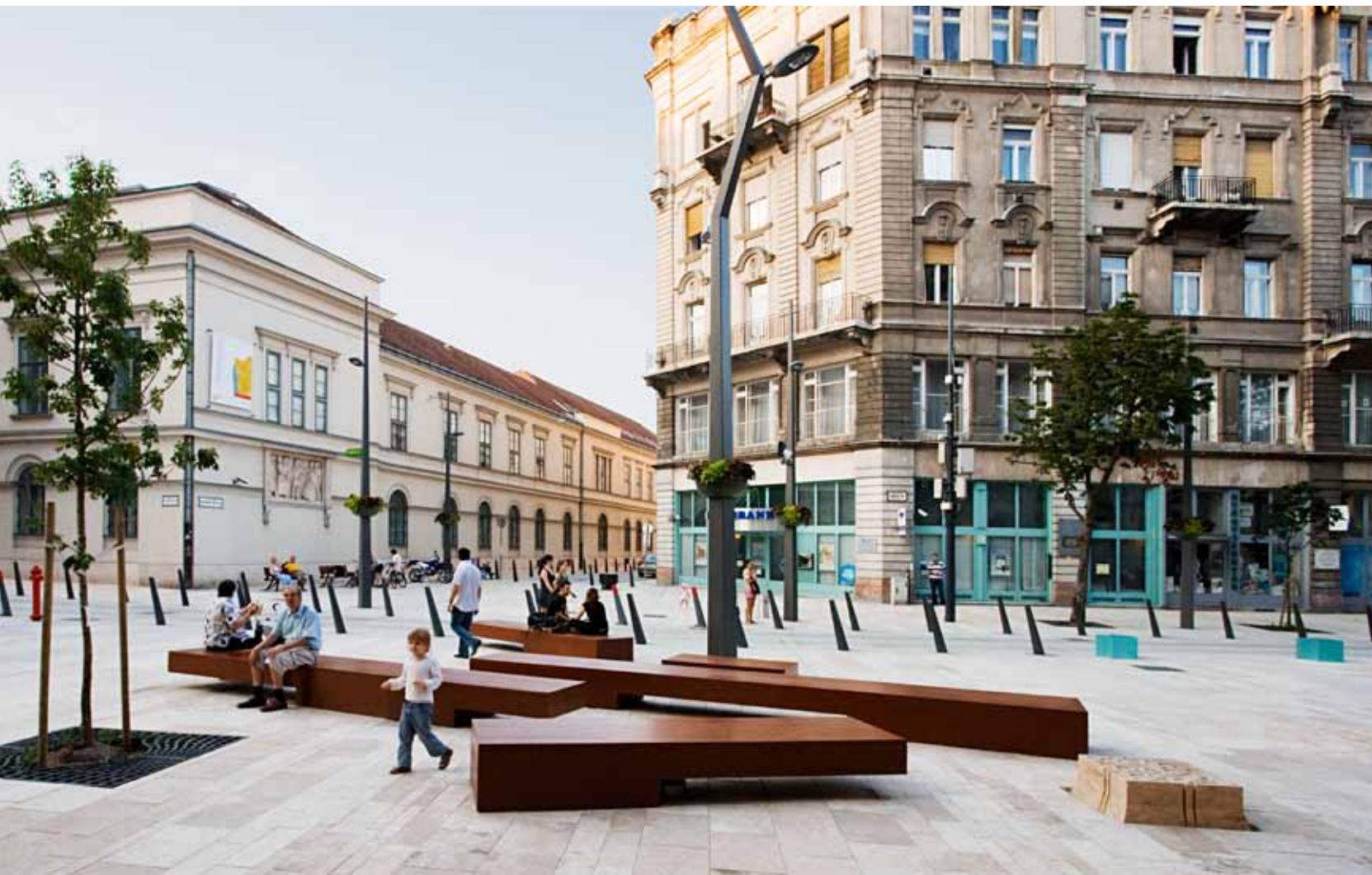
There is more to architecture than just new buildings, because settlements and building complexes are bearers of intellectual, aesthetic and human values, thereby substantially influencing our emotions and the quality and feel of our everyday social cooperation. A beautiful and healthy environment is a source of pleasure for society. Good architecture encompasses culture, technical knowledge and business as mutual preconditions for each other. Architectural quality plays a key role in the international competition seen in tourism and in shaping a country's image.













Római katolikus és görögkeleti templom,  
jezsuita gimnázium, Miskolc

Ferencz István









**02** **ÉPÍTÉSZETI ÉS TERMÉSZETI ÖRÖKSÉGÜNK**  
**OUR ARCHITECTURAL AND NATURAL HERITAGE**

## ÉPÍTÉSZETI ÉS TERMÉSZETI ÖRÖKSÉGÜNK

HU

Az építészet a kultúra része. Az építészet folytonosságon alapul, és mindenkor az aktuális adottságokat és lehetőségeket integrálja az épített környezetbe, ezzel megvalósítja a meglévő értékek, a hagyomány és a kreatív fejlesztés, az innováció valóságos ötvözetét. Az épített környezet a történelmi korok térbeli és tárgyi lenyomata, helyi és nemzeti önismeretünk gyökere és forrása. Az építészeti örökség a határon túli magyar közösségek nemzeti és kulturális önazonosságának is kiemelt tényezője. Az épített és táji környezet minősége alapvetően határozza meg testi és lelki egészségünket, és megfelelő keretet adhat emberi méltóságunk kiteljesítéséhez is. Az életminőséget emelni képes épített és természeti környezet harmonikus együttélése alkotja a kulturális tájat, amelyet a helyi adottságokhoz alkalmazkodó minőségi, építészeti alkotások folyamatosan gazdagítanak. Az épített környezet gondos ápolása, jókarbantartása és a hagyományok megőrzése legfőbb feladataink egyike. A jövőre nézve döntő fontosságú az épített örökség integrált kezelése, valamint hasznosulásának a konzerváláson és értékmegőrzésen túlmutató támogatása.

Hazánk építészeti örökségében – az elmúlt évszázadok pusztításai és a máig ható strukturális torzítások mellett – jelen van a legtöbb európai építészeti stílus és modern irányzat. A Kárpát-medencei vidék sokszínű paraszti-népi építészete és településkultúrája Európában is kimagasló és egyedi értéket képvisel. Ennek felmérése, tudományos igényű, elfogulatlan értékelése, megőrzése, megismertetése és a fejlesztés forrásaként való felhasználása megkerülhetetlen állami feladat. Szükség van egy szellemi és anyagi értelemben vett teljes építészeti leltár: a nemzeti építészeti értékkataszter elkészítésére. Építészeti, települési, kulturális örökségünk gazdagságának fokmérője, hogy Magyarországnak nyolc világörökségi helyszíne van, ez országunk nagyságához és népességéhez viszonyítva kimagasló arányú gazdagság. Ezen értékek megőrzésére a kormány nemzetközileg is el van kötelezve.

## OUR ARCHITECTURAL AND NATURAL HERITAGE

EN

Architecture is part of our culture. Architecture is based on continuity, always integrating current capabilities and opportunities in the built environment, thereby resulting in a genuine combination of existing values, traditions and creative development, innovation. The built environment is a spatial and objective imprint of previous historic eras and the root and source of our local and national self-knowledge. Our architectural heritage is a key factor for the national and cultural identity of ethnic Hungarian communities around the world. The quality of the built environment and the landscape fundamentally determines our physical and mental health and may provide a suitable framework for attaining human dignity as well. The harmonious coexistence of the built and natural environments capable of raising the quality of life constitutes the cultural landscape, which is constantly enriched by high-quality architectural works adapted to local conditions. The careful protection and maintenance of the built environment, as well as the preservation of traditions are essential tasks for all of us. An integrated management of the built heritage will be crucial in the future, just like support for its utilisation based on conservation and the preservation of values.

The architectural heritage of our country, in spite of the ravages of past centuries and the structural distortions still seen today, incorporates most European architectural styles and modern trends. The diverse rural/folk architecture and the urban culture of the Carpathian Basin represent an outstanding and unique asset in Europe. Its survey, unbiased scientific assessment, preservation, dissemination and use as a source of development are undoubtedly a public responsibility. It is necessary to create a complete architectural inventory in a spiritual and material sense – the register of national architectural treasures. The richness of our architectural, urban and cultural heritage is clearly shown by the fact that Hungary has eight World Heritage sites, which indicates extreme abundance relative to the size and population of the country. The government is internationally committed to the preservation of these values.

→







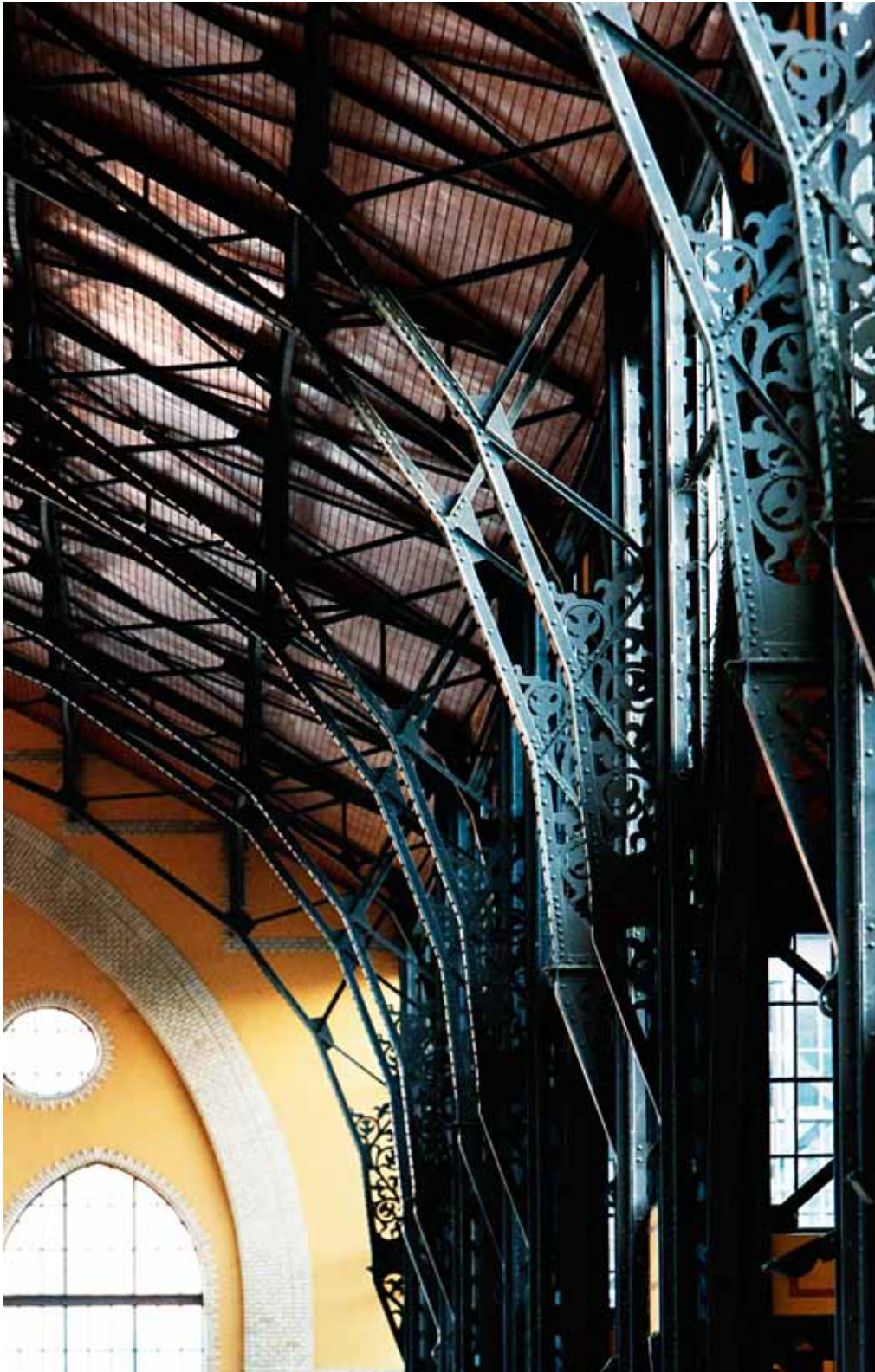
Lakóházak, Hollókő

























Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem  
központi épülete, Budapest

Hauszmann Alajos











**03** **MINŐSÉGI TERVEZÉS ÉS KIVITELEZÉS**  
**QUALITY DESIGN AND CONSTRUCTION**

## MINŐSÉGI TERVEZÉS ÉS KIVITELEZÉS

HU

A jó program és a jó tervezés az építészetpolitikai célok megvalósításának alapvető, meghatározó fontosságú eleme. A program a társadalmi és az építettői akarat írásos megfogalmazása, amely minden léptékben számol az adottságokkal és lehetőségekkel. Jó építészeti válasz csak jó, szakmailag megalapozott programra születhet. Az építészeti és település-tervezés célja, hogy egyesítse a környezeti, fejlesztési és társadalmi kérdésekre adható válaszokat, az aktuális feladatokra pedig találjon olyan kreatív megoldásokat, amelyek szolgálják az embereket, megóvják az értékeket.

Minden alkotás minősége a tehetség, a ráfordított szellemi energia és figyelem függvénye. Így a gondos tervezés – melynek feltétele az alapos előkészítés, a tervezéshez szükséges idő biztosítása – előre meghatározza az építési folyamat minden döntését. A tervezői tudás tehát erőforrás és eszköz. Az építészeti minőség alapja a kreativitás, valamint a szellemi és szaktudást összemérő nyílt verseny. Cél, hogy a szakmailag indokolt és közpénzekből támogatott beruházásokon az építészeti tervpályázaton kiválasztott tervező jusson feladathoz. Ehhez biztosítani kell a pályázatok témájához igazodó és lehető legmagasabb szakmai színvonalú, átlátható, elfogulatlan zsűrizést. A pályázatokban megjelenő sokféle koncepció közül a legjobb kiválasztását a témához igazodó, lehető legmagasabb szakmai színvonalú és átlátható zsűrizés garantálhatja. A kiválasztott koncepciók tervezőinek – a szerzői jogokat is tiszteletben tartva – biztosítani kell, hogy részt vehessenek a továbbtervezésben és a teljes építési folyamatban.

Meg kell teremteni annak feltételét, hogy a jóváhagyott terv szellemi és fizikai értékei az építés során a lehető legteljesebben megvalósulhassanak. Tisztázni kell a folyamatban résztvevők szerepét, felelősségi körét, beleértve az építettői felelősséget is. Egyúttal biztosítani kell a résztvevők partnerségét, a végeredményben való közös érdekelttségét, a csapatmunka élményét. Ki kell dolgozni az építésben közreműködő kivitelezők, anyaggyártók, beszállítók egységes szemléletű minősítési rendszerét. Felül kell vizsgálni a jelenlegi fővállalkozási és közbeszerzési gyakorlatot, mert az a nagyvállalatok dominanciáját biztosítja, anyagilag és szakmailag kiszolgáltatottá teszi a minőségi munkára képes közép- és kisvállalkozásokat. A közösség érdeke az azonos ráfordítással elérhető legjobb minőség, ezért az új tervpályázati eljárásrend kidolgozásában a minőség alapú kiválasztásnak különös hangsúlyt kell kapnia. Törekedni kell arra, hogy építés csak megfelelő szinten kidolgozott műszaki kiviteli tervek alapján történhessen.





## QUALITY DESIGN AND CONSTRUCTION

EN Good programs and good design are fundamental and essential elements for achieving the basic goals of architecture policy. A program is the written formulation of the intention of society and the builder, which entirely takes into account all assets and opportunities. A good architectural answer can only be provided to a good and professionally well-founded program. Architectural and urban planning is intended to unify possible responses to environmental, development and social issues and find creative solutions to current tasks in order to serve the community and protect its values.

The quality of any piece of work depends on talent, the spiritual energy dedicated to it, and attention. Therefore, careful planning, necessarily preceded by thorough preparation and the allotment of sufficient time, predetermines every decision during the construction process. Thus, design knowledge is a resource and an asset. Architectural quality is based on creativity and open competition measuring intellectual and professional skills. The aim is to award each task to a designer selected through an architectural design contest for technically justified investments supported from public funds. With a view to that, transparent and unbiased evaluation must be ensured, meeting the highest possible professional standards and tailored to the relevant subject. The selection of the best applicant from the various concepts presented in the contest can only be guaranteed by transparent and highly professional assessment in line with the given subject. The designers of the selected concepts must be allowed to participate in further design steps and in the entire construction process, respecting copyrights.

The necessary conditions should be established for the realisation of the spiritual and physical values of the approved design to the fullest extent possible. It is necessary to clarify the roles and responsibilities of all participants in the process, including the responsibility of the builder. Moreover, participants should be treated as partners, with a joint interest in the final result, enjoying teamwork. A unified qualification system needs to be established for all contractors, material manufacturers and suppliers involved in the construction activity. The current practices of prime contracting and public procurement must be revised because they result in the dominance of large corporations and make small and medium-sized businesses capable of doing quality work financially and technically vulnerable. The community as a whole is interested in achieving the highest quality with the same investment, so the revised design contest regulations should place special emphasis on quality-based selection. Efforts should be made to ensure that construction can only take place on the basis of working designs prepared at the appropriate level.









Rác Fürdő, Budapest

átalakítását tervezte: Dévényi Tamás, Valkai Csaba, Varga Anikó



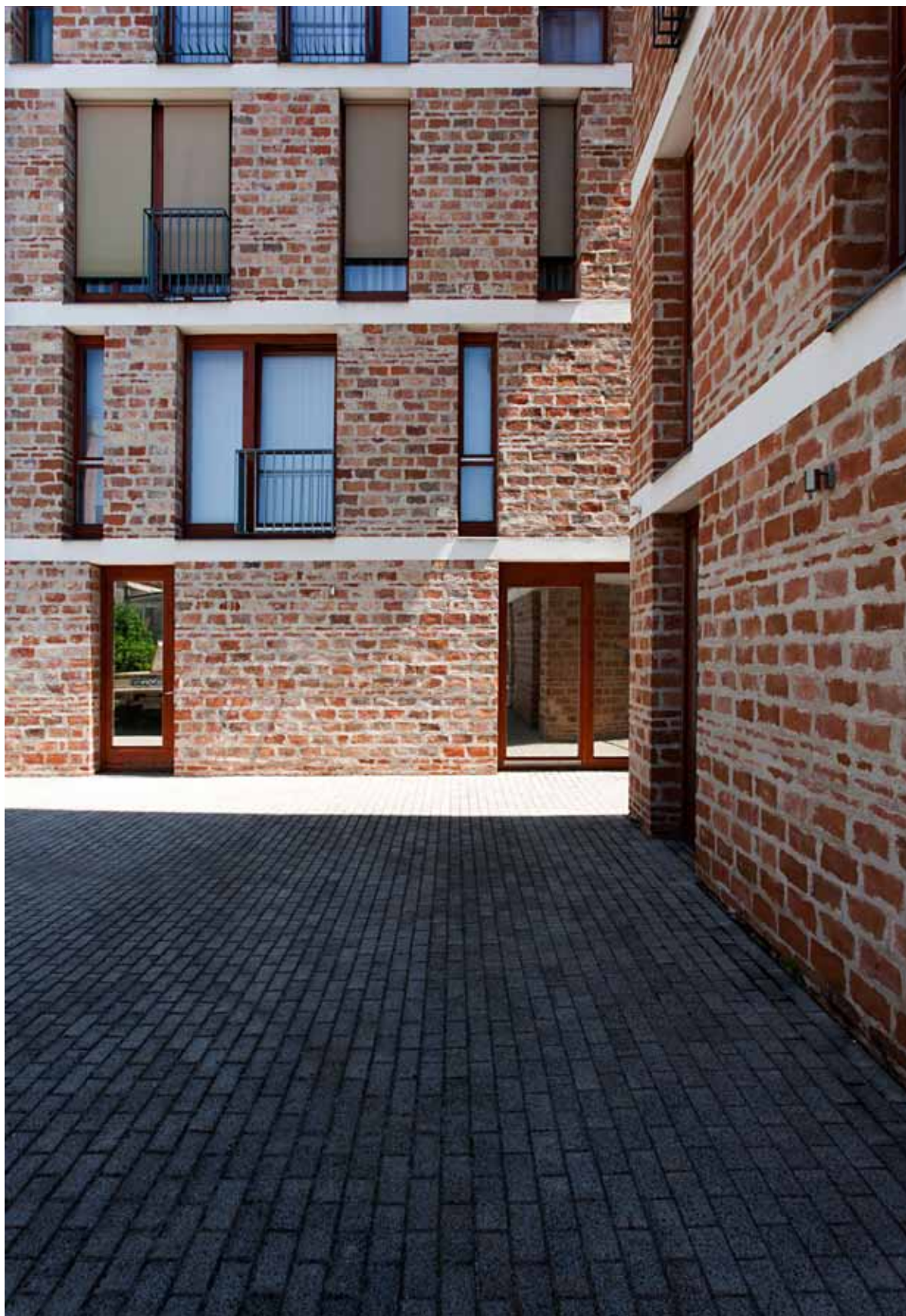
Kocka, Budapest

átalakítását tervezte: Alexa Zsolt, Kis Ferenc, Molnár Tímea,  
Pap Szabina, Rabb Donát, Schreck Ákos, Turai Balázs





1	RESTAURANT	RESTAURANT	RESTAURANT
2	RESTAURANT	RESTAURANT	RESTAURANT
3	RESTAURANT	RESTAURANT	RESTAURANT
4	RESTAURANT	RESTAURANT	RESTAURANT







Régi Művésztelep, Szentendre

Török Ferenc / Dajka Péter, Puhl Antal



Lakóépület, Budapest

Kis Péter, Valkai Csaba







Szabadság téri irodaház, Budapest

Meinig Artúr / Nagy Csaba, Pólus Károly

















Hajós Alfréd Nemzeti Sportuszoda,  
Budapest

Hajós Alfréd / Keller Ferenc, Pálffy Sándor



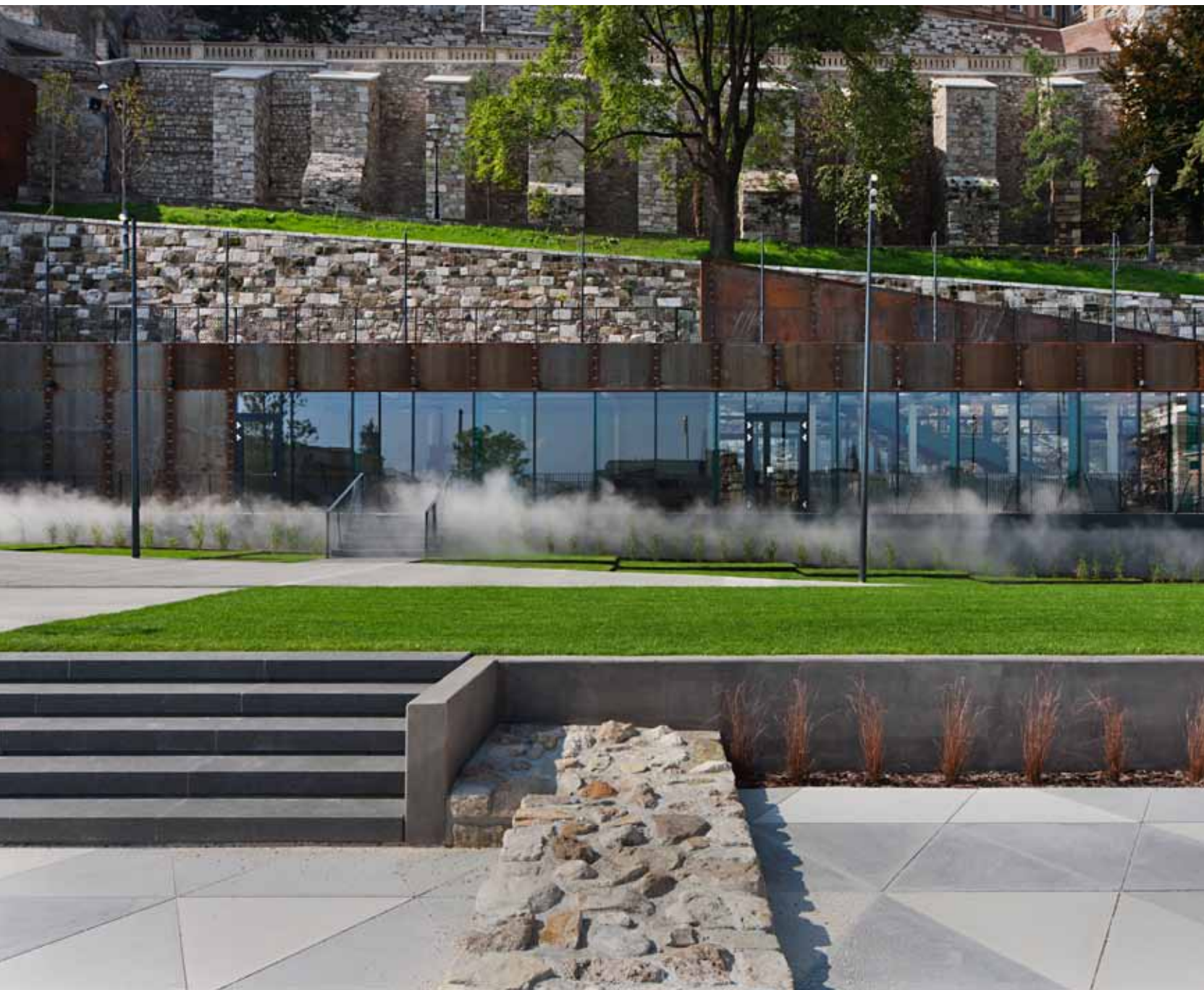




# 04

## KÖZÉPÍTKEZÉSEK PÉLDAMUTATÁSA

### GOOD EXAMPLE SET BY PUBLIC INVESTMENTS





## KÖZÉPÍTKEZÉSEK PÉLDAMUTATÁSA

HU Az állami és önkormányzati vagyon meghatározó része ingatlanokban, épületekben és közterületekben testesül meg. Elérni kívánt cél, hogy az állami építkezések példaértékűek legyenek más építetők számára is: az építési beavatkozások rendszerezett előkészítésében, a tervezők minőségi alapú kiválasztásában, a gyakorlati szempontból és esztétikailag is legjobb, a gazdaságosság és fenntarthatóság szempontjait is figyelembe vevő megoldások kiválasztásában a társművészetekkel való együttműködésben, valamint a kivitelezés tervezők által ellenőrzött megvalósításában. Mindezek az építészeti minőség biztosítékai is. A középítkezések új építései mellett példát kell mutatni a megtartó építészettel, azaz a meglévő épületek szerves folytatásaként létrejövő megoldásokkal. Első lépés az objektív középület-kataszternek, mint a nemzeti építészeti értékkataszter egy részének elkészítése.

---

## GOOD EXAMPLE SET BY PUBLIC INVESTMENTS

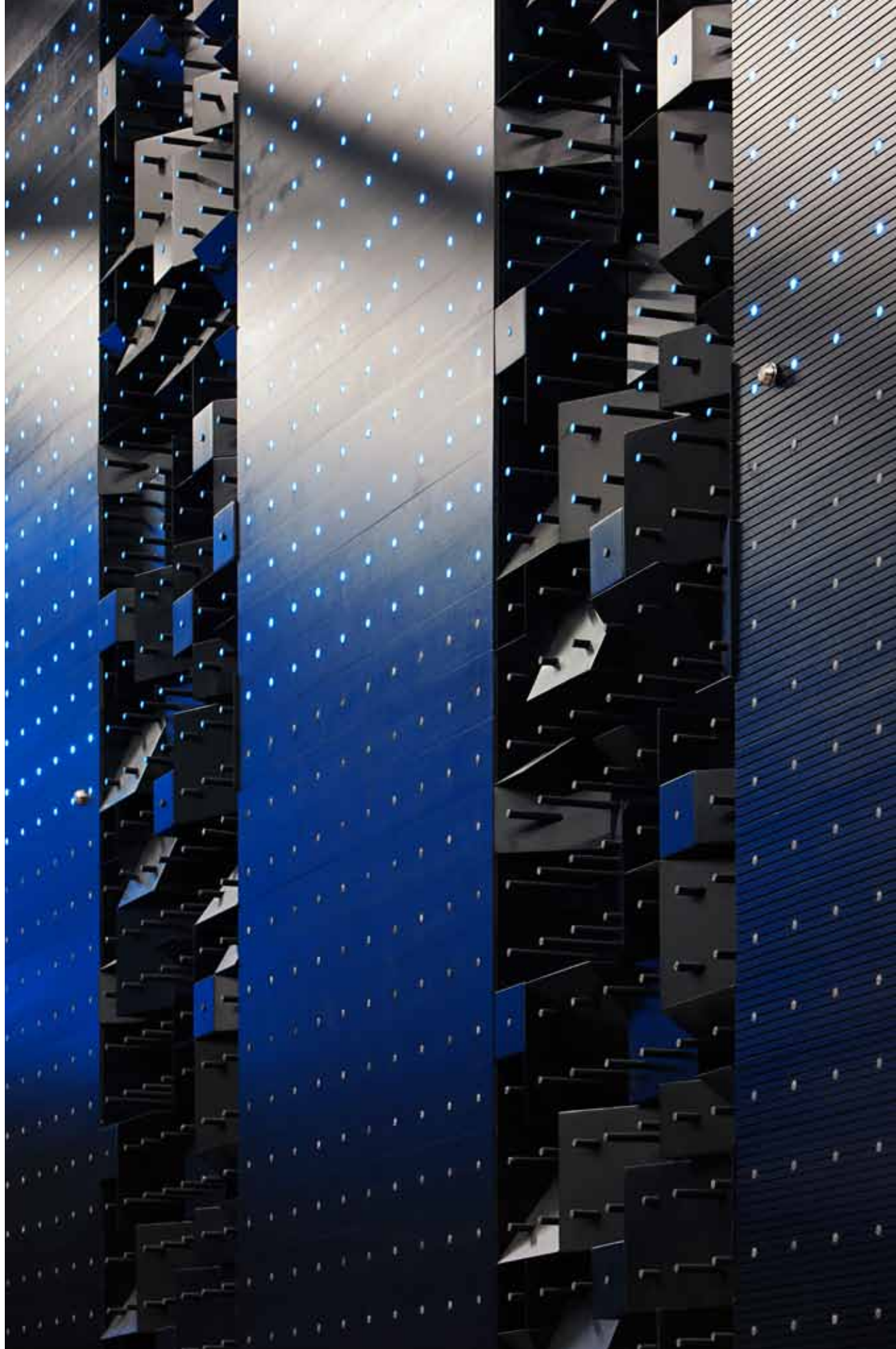
EN A major part of the state and municipal property is embodied in real estate, buildings and public spaces. The objective pursued is to ensure that public construction projects set a good example for other builders based on the systematic preparation of building interventions, the quality- and competition-based selection of designers, the selection of solutions which are the best in practical and aesthetic terms and which take into account the aspects of economy and sustainability, cooperation with related arts, and implementation under the control of the designers. All these also guarantee architectural quality. Besides new public construction activities, a leading role must also be played in preservation-oriented architecture, i.e. solutions created as an organic continuation of existing buildings. As a first step, an objective register of public buildings should be created as part of the register of national architectural treasures.





Parlamenti Múzeum és Látogatóközpont, Budapest Tima Zoltán















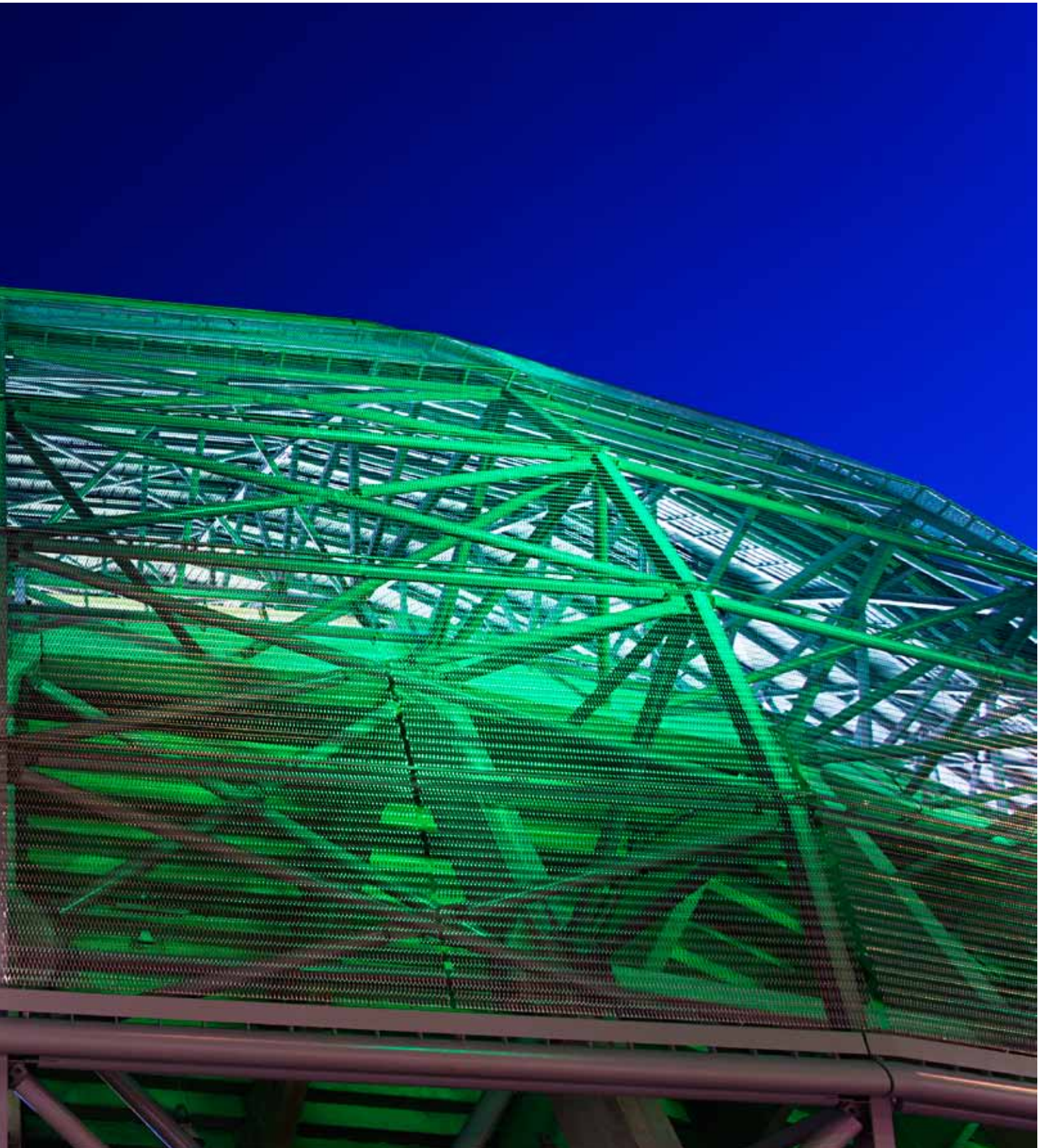






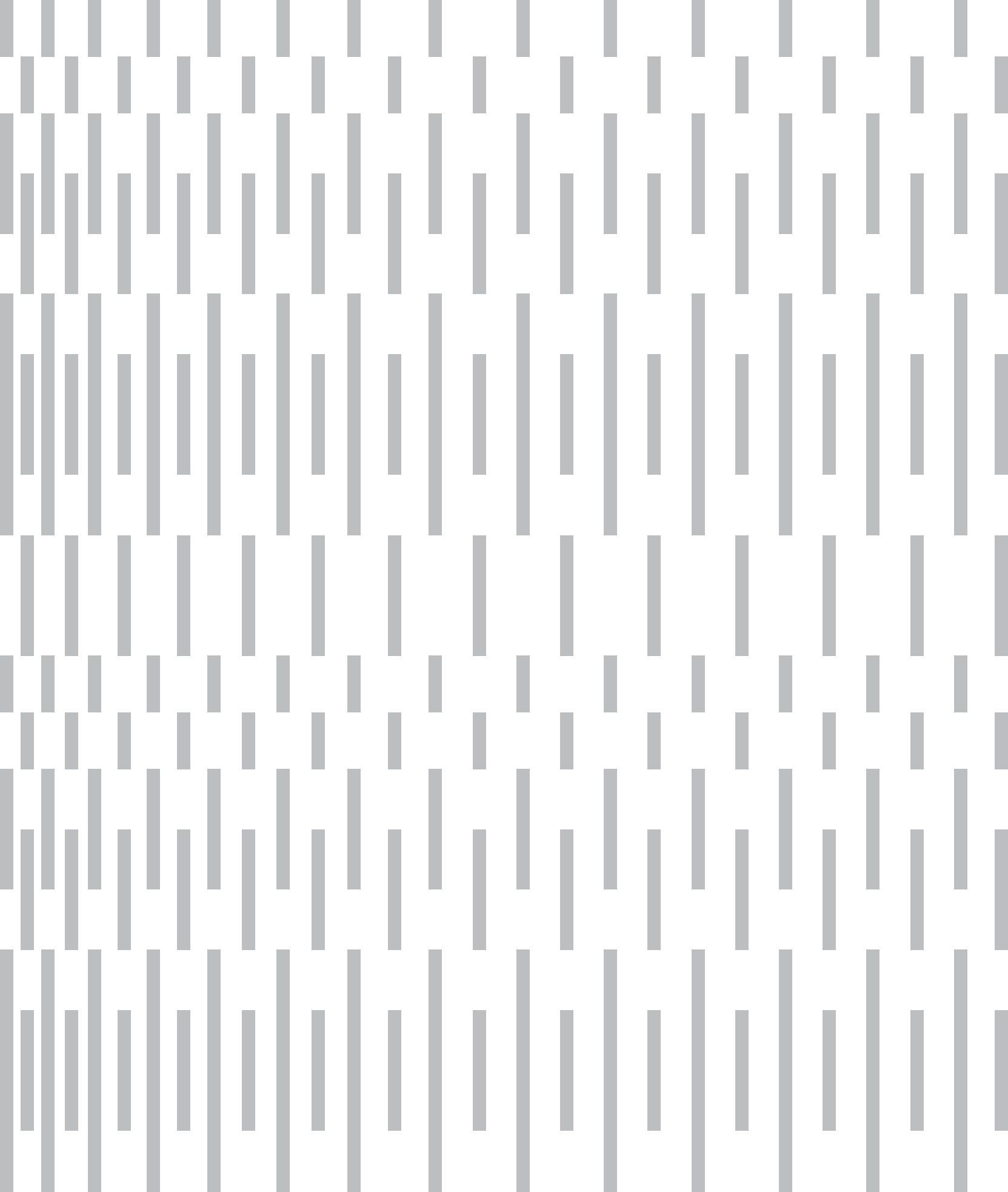
Groupama Aréna, Budapest    Streit Ágnes

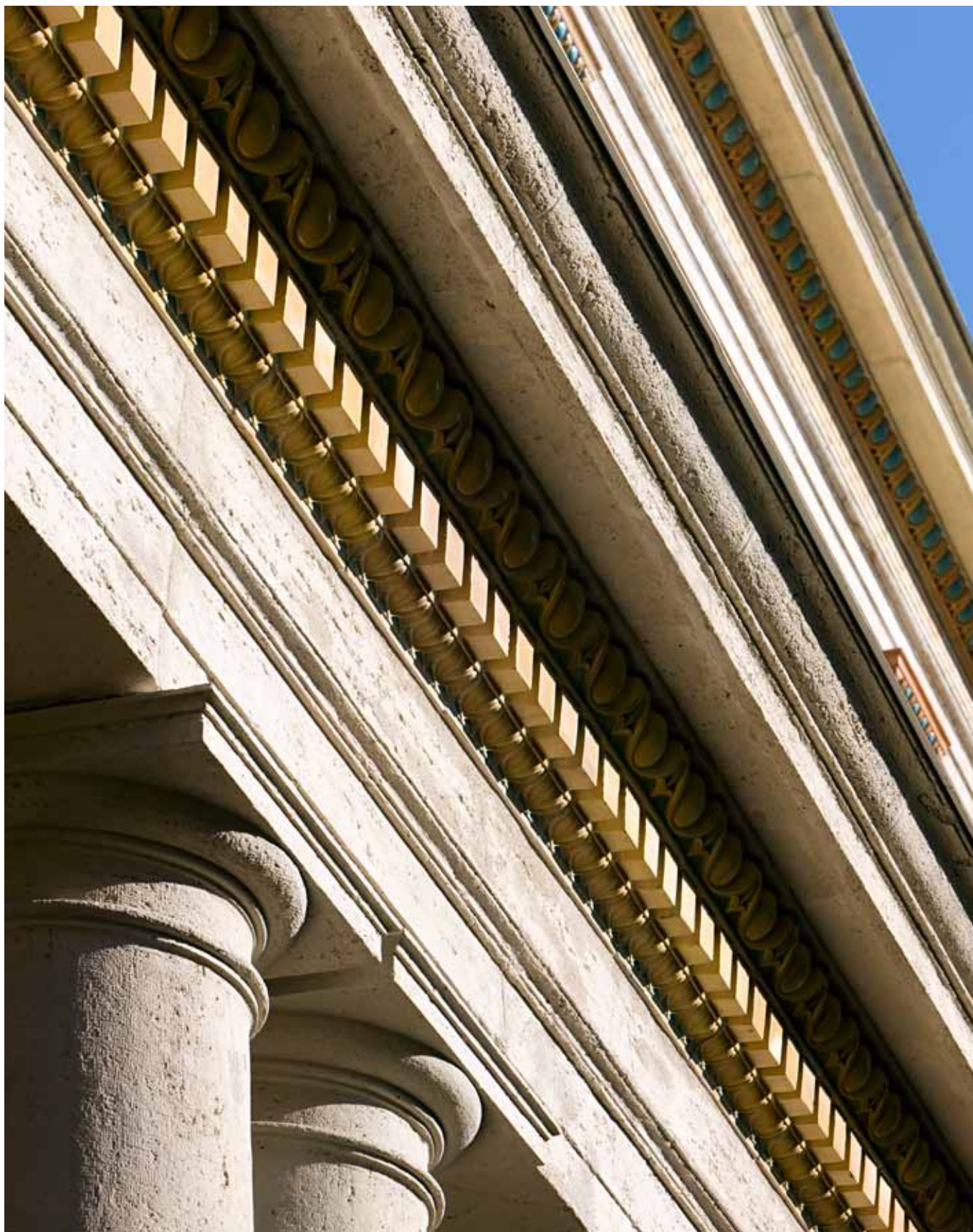






# **05** JOGSZABÁLYI KÖRNYEZET ÉS INTÉZMÉNYRENDSZER LEGAL ENVIRONMENT AND INSTITUTIONS







## **JOGSZABÁLYI KÖRNYEZET ÉS INTÉZMÉNYRENDSZER**

HU Az állam feladata az építészetpolitika körébe tartozó korszerű jogi és gazdasági feltételek összhangjának biztosítása. A jogalkotásnak valamint a jogalkalmazóknak tekintettel kell lenniük az építészet természetének az esztétikához és az életminőséghez fűződő, paraméterekkel leírhatatlan oldalára. Az építésügyi szabályozás akkor hatékony, ha egyszerű, átlátható és kiszámítható, ezáltal stabil jogi környezetet teremtve veszi figyelembe az építetetői és a beruházói érdekeket. A kiváló minőség és műszaki színvonal eléréséhez a jelenleginél határozottabb ágazati szabályozásra van szükség, mely összhangban van a mérnöki szolgáltatásokkal, az európai normákkal és a nemzeti törekvésekkel. Az esetleges jogszabályi ellentmondások megszüntetésével, a túlszabályozások felszámolásával megszűnnek a beruházásokat indokolatlanul hátráltató akadályok. Emelni kell az igazgatási szervezet szakmai szintjét és hatékonyságát. Ahhoz hogy az állampolgárok és minden más tulajdonos, építetető kellő tájékoztatást kapjanak saját épített környezetük fejlesztésére, megőrzésére vonatkozó lehetőségekről, programokról, valamint döntésekről, szükséges bővíteni a közzététel fórumait. Az átlátható, kiszámítható építésügy alapja az eddiginél gyorsabb, pontosabb, mindenki számára szabadon hozzáférhető statisztikai és informatikai adatrendszer. A közvetlen informálás, szaktanácsadás gyorsítja és könnyíti a beruházások menetét.

---

## **LEGAL ENVIRONMENT AND INSTITUTIONS**

EN The state is responsible to establish all the legal and economic conditions required for an up-to-date architecture policy. Legislators and applier of the law should take into account the aspects of architecture that cannot be defined with parameters related to aesthetics and quality of life. Building regulations are effective if they are simple, transparent and predictable, thereby providing a stable legal environment, taking into consideration the interests of builders and investors. To achieve high quality and technical standards, more clear-cut sectoral regulations are needed, which are consistent with the engineering services, European standards, and national endeavours. The elimination of possible legal discrepancies and over-regulation could break down unjustified obstacles hampering investments. The professional standards and efficiency of the administrative organisation needs to be improved. To ensure that citizens and all other owners and builders are duly informed about the opportunities, programs and decisions regarding the preservation and development of their built environment, more information dissemination forums are necessary. Transparent and predictable construction should be based on a faster, more accurate, freely accessible system of statistical data and information. Direct information and consultancy makes the process of investments faster and easier.

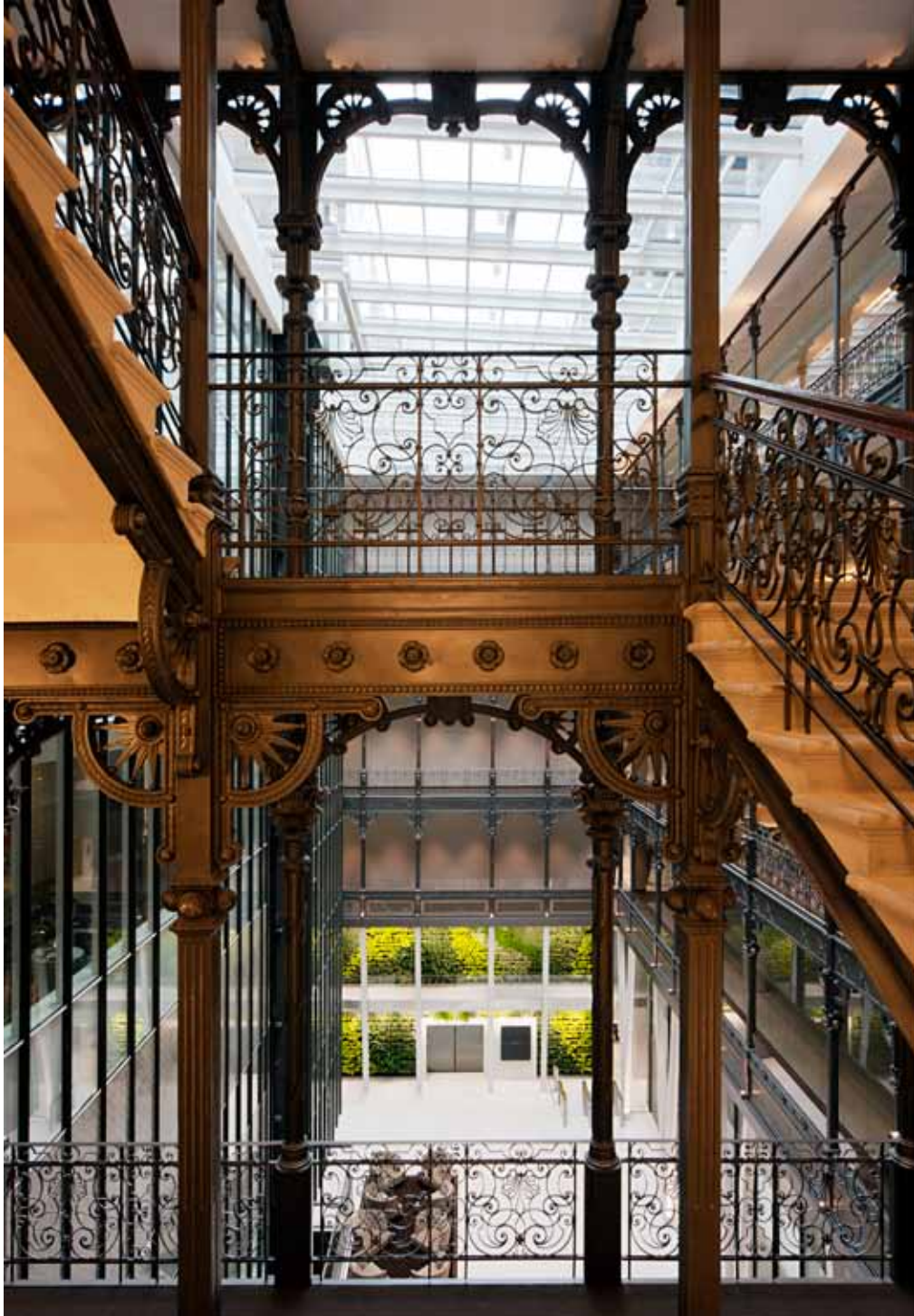




Akadémia Park Officium Irodaház,  
Budapest

átalakítását tervezte:  
Gál Árpád, Lukács István, Vikár András











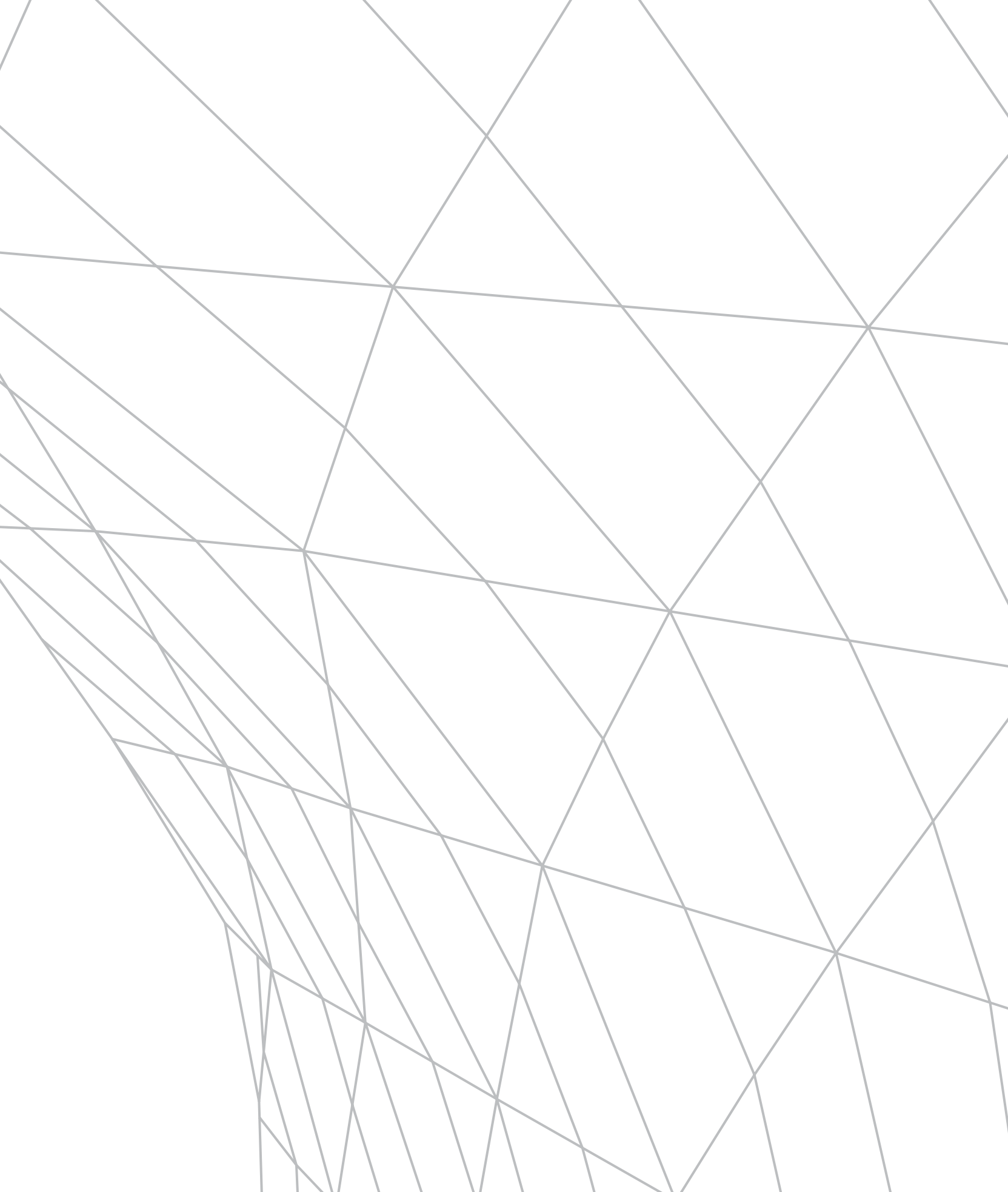
Ludovika, Budapest    Pollack Mihály / Mányi István, Szalay Tihamér







**06** **A FŐÉPÍTÉSZI RENDSZER**  
**THE CHIEF ARCHITECT SYSTEM**







## A FŐÉPÍTÉSZI RENDSZER

HU A főépítési rendszer – átszervezése, újrastrukturálása után – az ország teljes területét átfogva biztosítja az építészeti és településtervek minőségi és szakmai felügyeletét és összehangolását. Szavatolja, hogy érvényesüljön a szakmai hozzáértés a jogszabályok által nem szabályozott építészeti, környezetalakítási elemek és mérnöki tevékenységek területén is, és biztosítja az ide vonatkozó tanácsadást.

Az ország építészeti hagyományainak tisztelete, az új építészeti értékek megteremtésének segítése, az épített környezet minőségének javítása érdekében cél, hogy mindahány jelentősebb építészeti és települési tervet szakmai tervtanács véleményezze, és már a tervezési folyamatot is konzultációval segítse. A tervtanács intézménye az építészeti minőség biztosításában alapvető szerepet tölt be. Működésének kiszámíthatóságát a jól képzett, szakmai szervezetek által támogatott és elhivatott főépítészek garantálják. A települések életében a főépítészek a települési mérnökökkel együtt a hatáskörrel bíró politikai döntéshozók szakmai tanácsadói is.

## THE CHIEF ARCHITECT SYSTEM

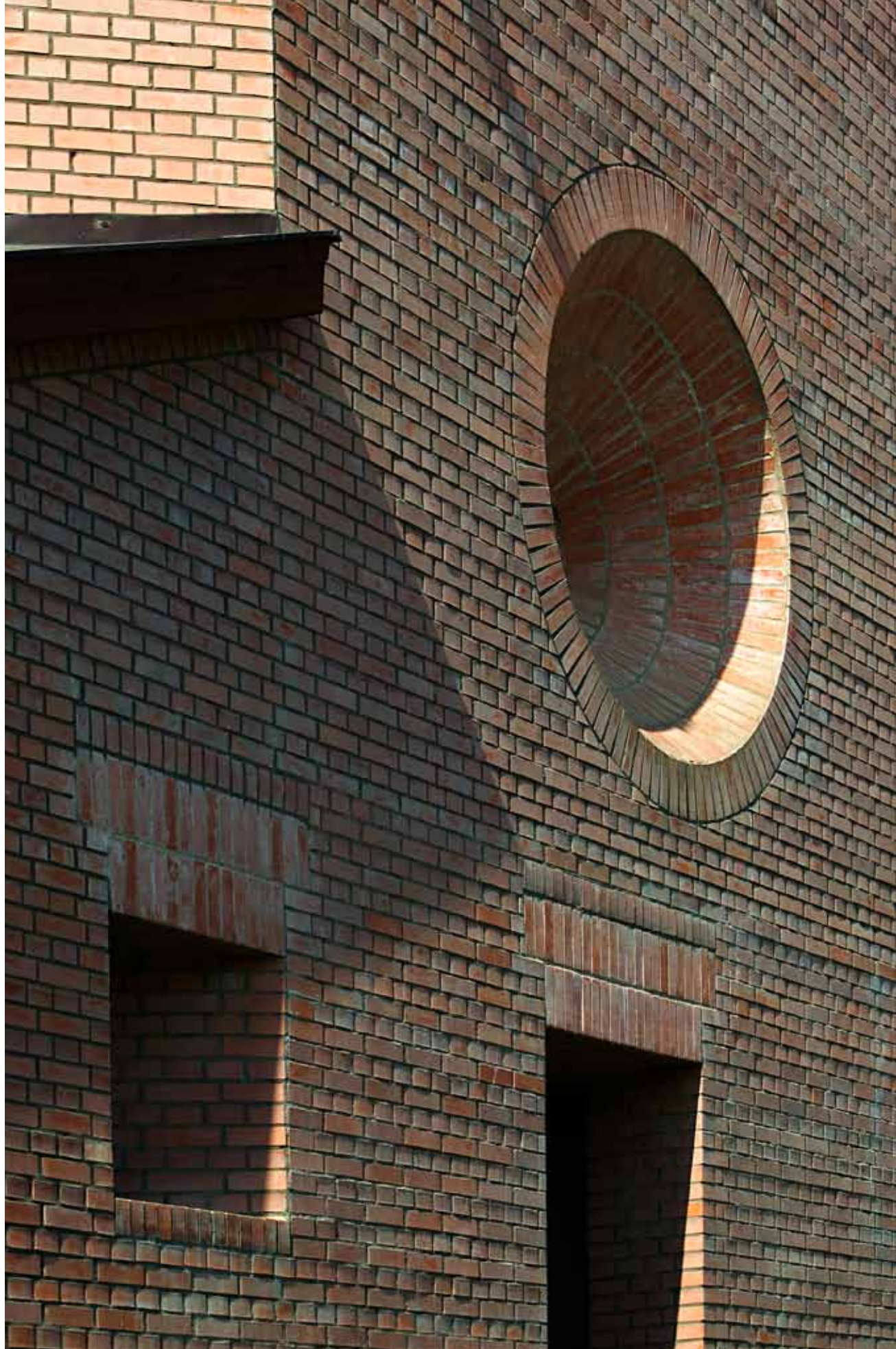
EN After reorganisation and restructuring, the Chief Architect system ensures the high-quality and professional supervision and coordination of architectural and urban design throughout the country. It guarantees the primacy of professionalism in the field of architecture, environmental design elements and engineering activities not governed by laws and provides relevant advice.

Respect for the architectural traditions of the country, the promotion of new architectural needs and the improvement of the quality of the built environment require that an expert opinion is provided for all major architectural and urban designs by a professional design council, and that consultation is provided already in the planning stage. Design councils play a fundamental role in ensuring the quality of architecture. The predictability of their operation is guaranteed by qualified and dedicated Chief Architects supported by professional organisations. Chief Architects, along with municipal engineers, also serve as professional consultants for responsible policy makers.

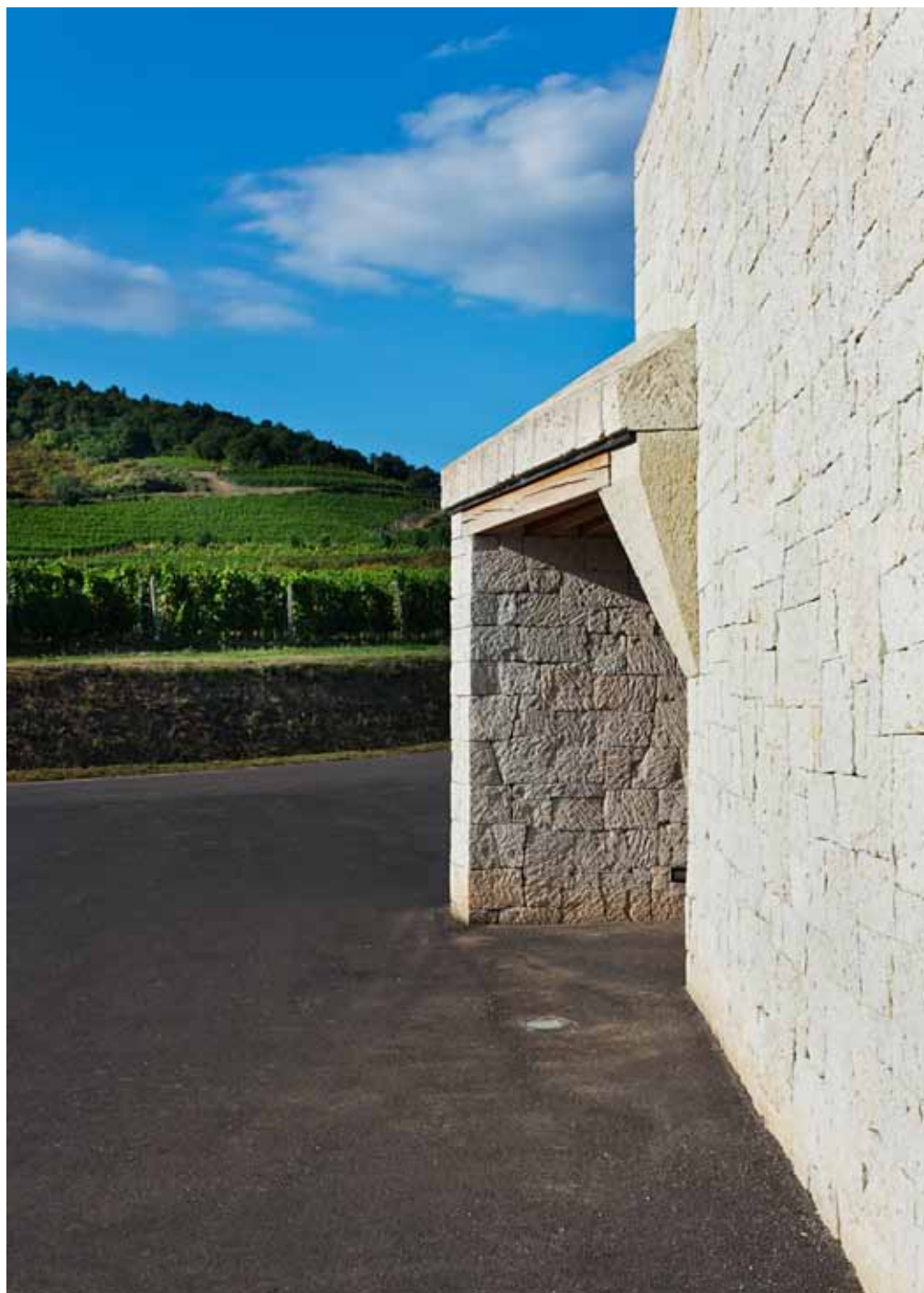












Patricius Borház, Bodrogkisfalud Salamin Ferenc







Katolikus templom és közösségi ház, Budapest

Kruppa Gábor



Gilvesy Pincészet, Hegymagas

Sajtos Gábor









Hétszőlő Borfeldolgozó és Palackozó, Tokaj Bodonyi Csaba



Lakóház, Aszófő Szűcs Endre

**07**

**TERÜLETRENDEZÉS, VÁROSÉPÍTÉSZET ÉS TELEPÜLÉSÜGY**  
**SPATIAL PLANNING, URBAN CONSTRUCTION**  
**AND SETTLEMENT ADMINISTRATION**











## TERÜLETRENDEZÉS, VÁROSÉPÍTÉSZET ÉS TELEPÜLÉSÜGY

HU A területrendezés többszintű összehangoló és egyensúlyteremtő folyamat, melynek célja a fenntartható területhasználat, a komplex építészeti szemlélet, a környezethez való harmonikus illeszkedés, valamint a települések gazdasági fejlődésének előmozdítása. A harmonizáció és az egyensúlyteremtés többsíkú, többirányú és nagy odafigyelést igénylő egyeztetési folyamat. A korszerű törekvések indokoltá teszik az integrált térségi gondolkodás erősítését, a fejlesztés és a rendezés szorosabb együttműködését, az ágazati szemlélettel való egyensúly megteremtését és a helyi társadalmi erők bevonását.

Kiemelt cél az ország térszerkezetének, a termőföld mennyiségi védelmére vonatkozó előírások enyhítése nélküli területfelhasználás optimalizálása. Mindez a táji, valamint a kulturális értékek megőrzésével és fejlesztésével érhető el. Az építészek és a településrendezők, településfejlesztők gyakorlatiasabb, kreatív együttműködésével erősíteni kell a településrendezés építészeti megalapozottságát és a várostervezés átgondolt tervszerűségét.

---

## SPATIAL PLANNING, URBAN CONSTRUCTION AND SETTLEMENT ADMINISTRATION

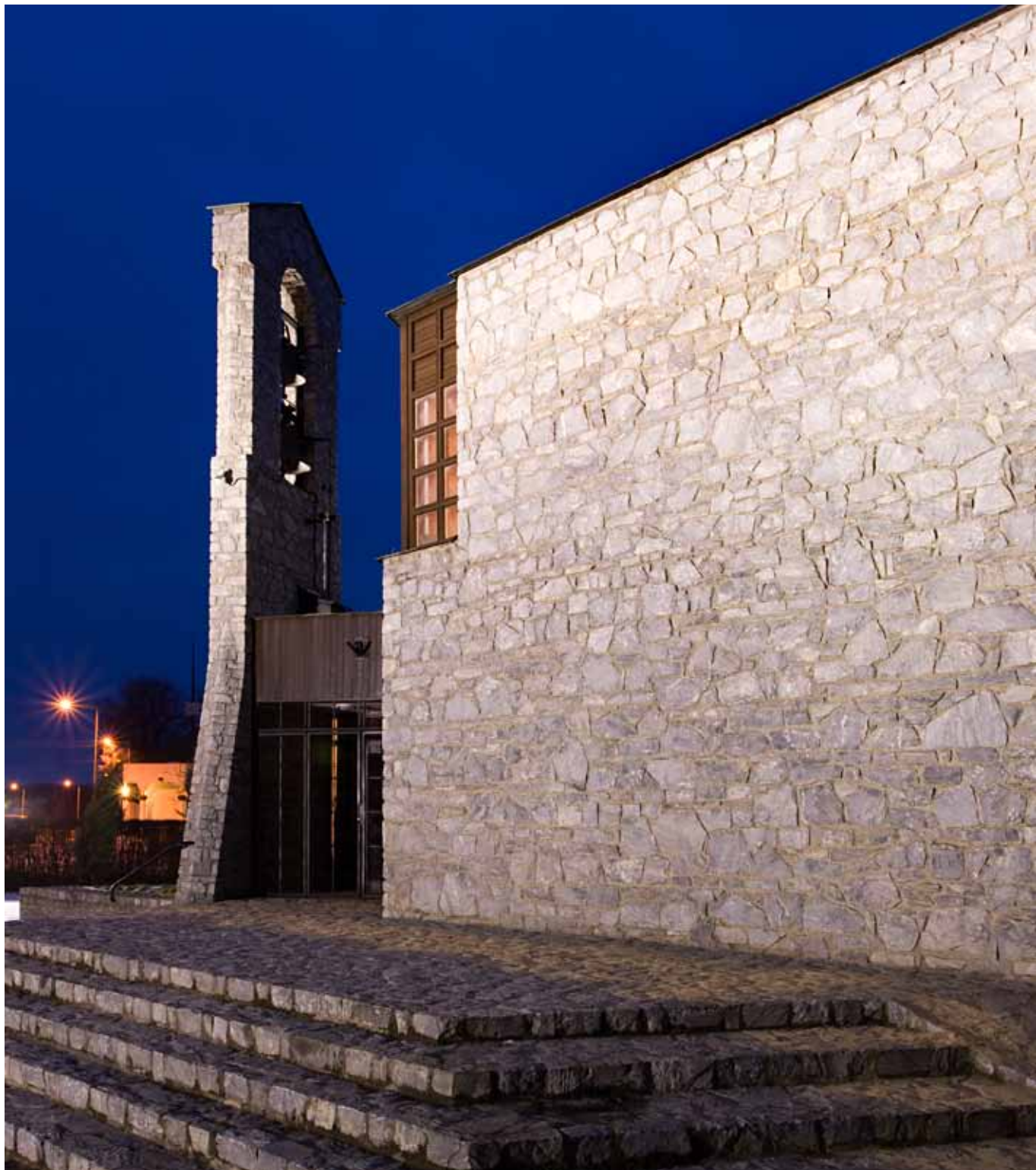
EN Spatial planning is a multi-level coordination and balancing process, aiming to foster sustainable land use, a complex architectural approach, harmonious integration in the environment, and the economic development of communities. Harmonisation and balancing is a multi-tier and multi-directional process requiring a great deal of attention. Today's endeavours justify the strengthening of an integrated regional approach, closer cooperation between development and planning, alignment with the sectoral approach, and the involvement of the representatives of local communities.

The optimisation of spatial structure and land use in the country is a priority objective, without easing the regulations for the protection of agricultural land. This can be achieved through the preservation and development of landscape and cultural values. More practice-oriented and creative cooperation should be realised between architects and experts specialised in urban planning and development to strengthen the architectural foundations of settlement design.









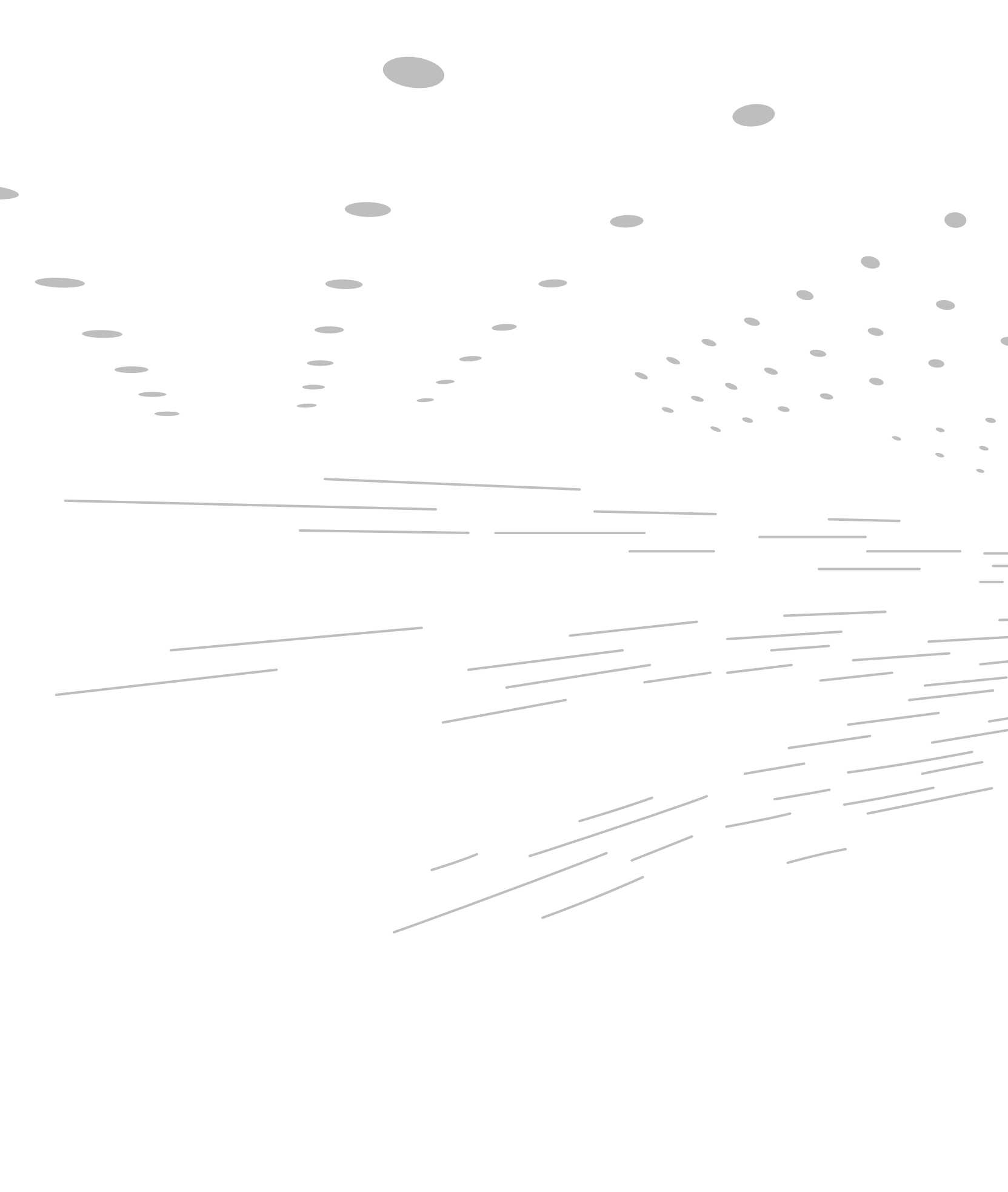


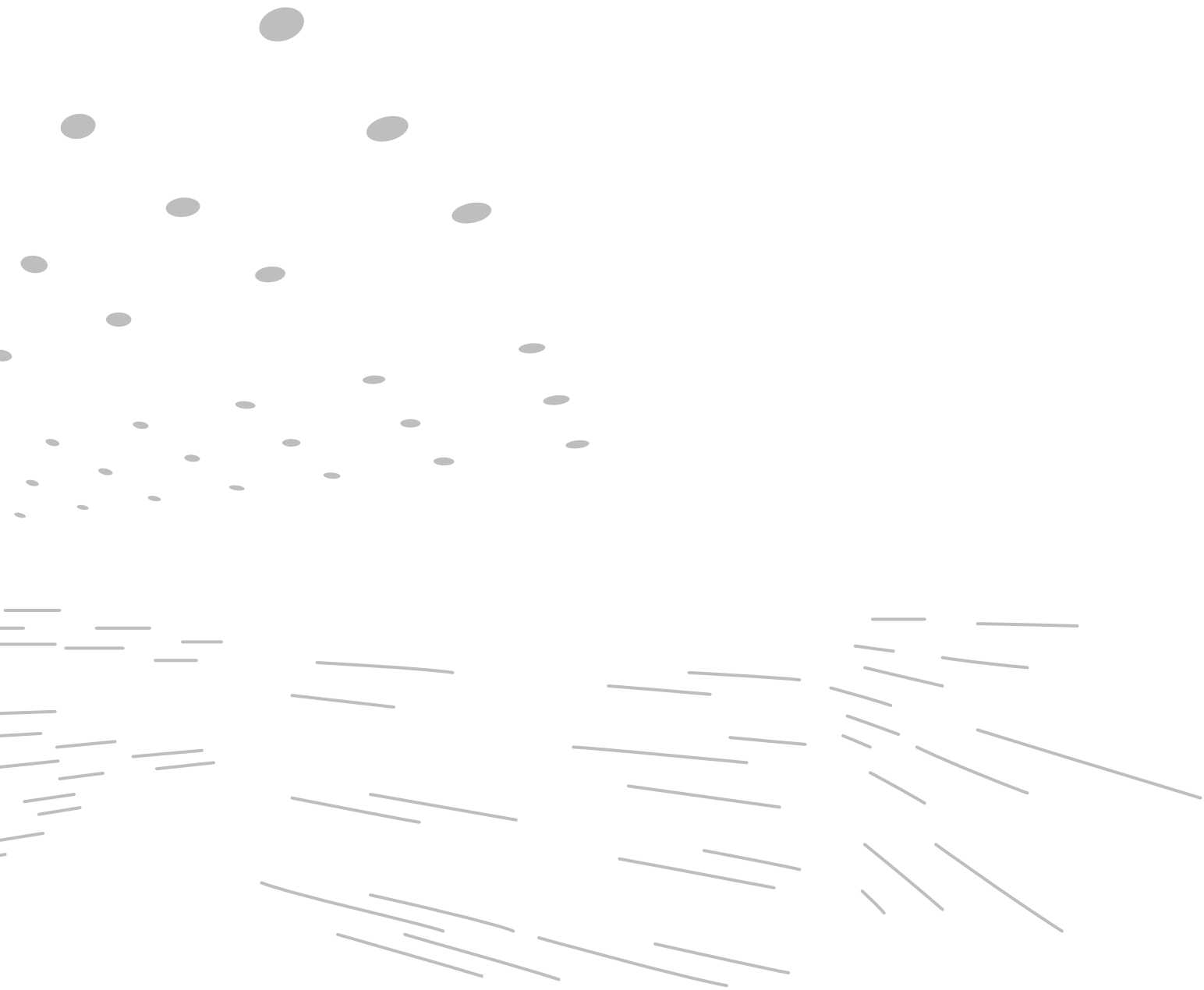


Teleki tér, Budapest

B. Orosz Orsolya, Kovács Árpád, Kristin Faurest,  
Sáfranek Zita, Szohr Gábor, Tihanyi Dominika









## OKOS VÁROS

HU A Nemzeti építészeti politika egyik célja, hogy széles körű együttműködéssel minél több magyar település „okos várossá” alakuljon át, vagyis a mai kor igényeinek figyelembevételével még élhetőbbé váljon. Okos város az a település, melyben a befektetések és az infrastrukturális beruházások által egyszerre valósul meg az innováció és a fenntarthatóság, az életminőség javulása és a természeti erőforrások hatékony felhasználása.

—

## SMART CITY

EN One of the aims of the National Architecture Policy is to ensure that more and more Hungarian settlements are transformed into a “smart city,” i.e. more livable places that take into account today’s needs. A smart city is a settlement simultaneously achieving improvement in innovation and sustainability, quality of life, and the efficient use of natural resources through investments and infrastructure projects.







Főutca, Budapest

Koszorú Lajos, Balogh Péter István,  
Mohácsi Sándor

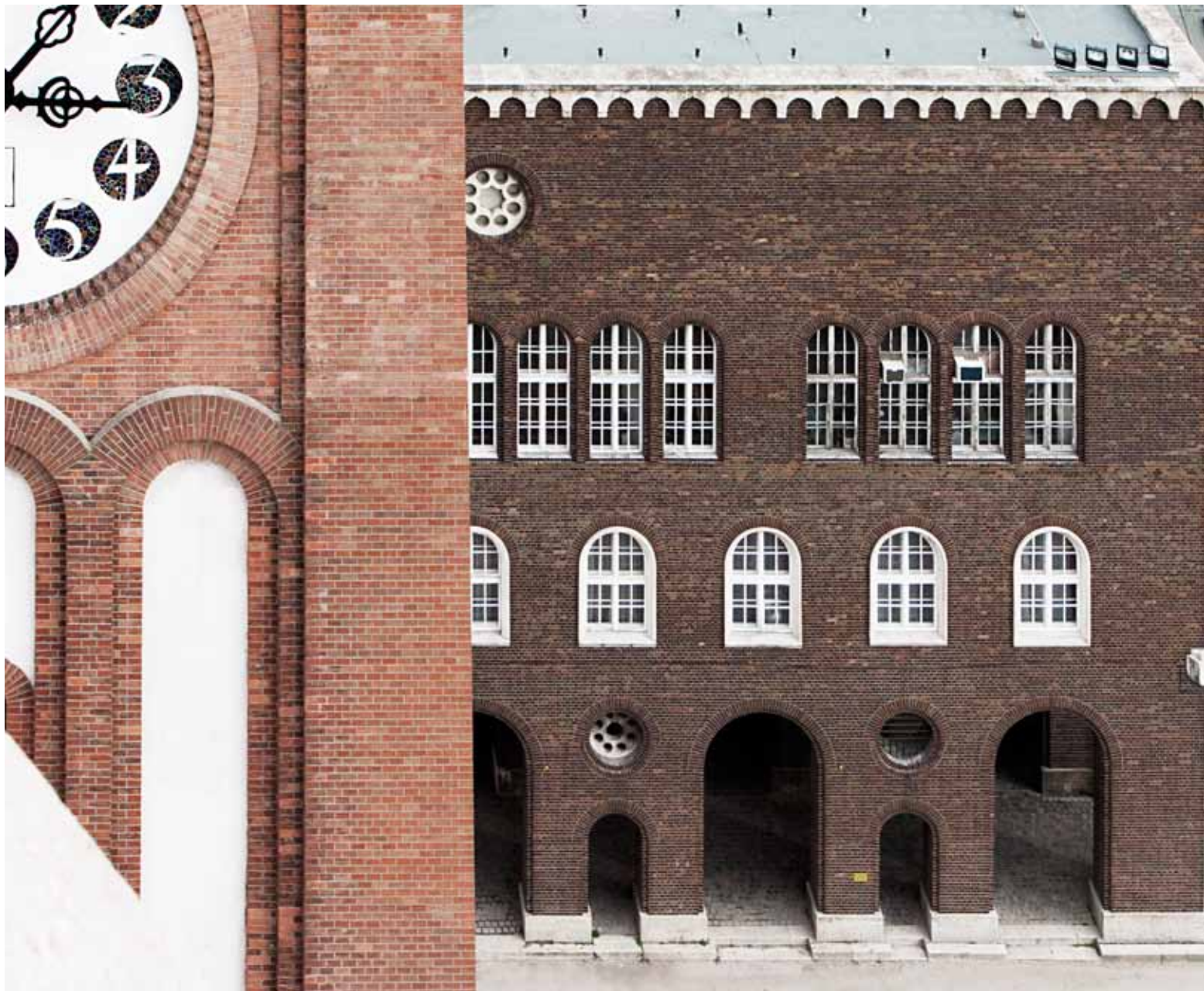
→  
Kossuth Lajos tér rekonstrukciója, Budapest

Tima Zoltán, Mohácsi Sándor



















Infopark 'D' épület, Budapest    Winkler Barnabás











**09**

**KÖRNYEZETTUDATOS TERVEZÉS ÉS ÉPÍTÉS**

**ENVIRONMENTALLY CONSCIOUS DESIGN AND CONSTRUCTION**







## KÖRNYEZETTUDATOS TERVEZÉS ÉS ÉPÍTÉS

HU A környezetterhelés növekedése, az éghajlat átalakulása és a növekedés határainak felismerése a teljes építési folyamat újragondolására készlet. Építészetünk elsődleges célja, hogy egészséges, fenntartható épített környezetet teremtsen.

Meglévő épületeink és építészetünk védelmére való tekintettel a jövőben az építési feladatoknak csak egy részét jelenti az új építés, a többségüket a helyreállítás, a meglévő épületállomány felújítása teszi majd ki. Prioritásként kell, hogy megjelenjen az építészet minden szintjén a megtartás és az okos továbbépítés lehetősége. Az építészeti beavatkozás teremtse meg az egyén, a család és a közösség számára a – szociális, lelki és gazdasági szempontból tekintve – egészséges élet lehetőségét. Előnyben kell részesíteni a helyi anyagok használatát, a decentralizált energiatermelést és kezelést. A költség- és környezettudatos építészeti szemlélet ismeri és használja az életciklus költségszámítását, így a beruházás indítása előtt megítélhetővé válik a fejlesztés fenntarthatósága. Az alacsony energiafelhasználás szemlélete alapján az építészeti, gépészeti és településtervezési gyakorlatnak át kell alakulnia; különösen jelentőssé válik az épület és környezetének kapcsolata.

Az épületenergetikai fejlesztésekben kutatni és fejleszteni kell a hagyományos, környezetbarát, a hely sajátosságait tisztelő építészeti eljárások és a megújuló-, illetve hulladék alapú helyi szigetelési technológiák bevonási lehetőségét, valamint az épített örökség energetikai fejlesztéseihez kapcsolódó egyedi megoldásokat.

---

## ENVIRONMENTALLY CONSCIOUS DESIGN AND CONSTRUCTION

EN The increasing environmental load, the change of the climate, and awareness of the limits of these processes stimulates us to rethink the whole construction process. The primary purpose of architecture is to create a healthy, sustainable built environment.

To protect our existing buildings and architecture, investments in the future will only partly be constituted by new construction, most of them will be restoration and renovation projects affecting existing buildings. At all levels of architecture, priority needs to be attached to the possibility of preservation and smart further development. Architectural interventions are to create the possibility of healthy life for individuals, families and communities, in social, psychological and economic terms alike. Preference should be given to the use of local materials, decentralised energy production and management. A cost- and environment-conscious architectural approach adopts and applies life cycle costing, allowing experts to evaluate the sustainability of the development already prior to starting the project. Based on the principle of low energy consumption, architectural, engineering and urban planning practices should be revised; the relationship between the building and its surroundings will be particularly significant.

In energy management projects, it is necessary to research and develop possibilities for involving traditional, environmentally friendly architectural procedures, respecting local specificities, renewable or waste-based local insulation technologies, as well as custom solutions related to the energy development of the built heritage.









Herendi Porcelánium, Herend Turányi Gábor



Családi ház, Veszprém Kalmár László, Rehus Szilvia

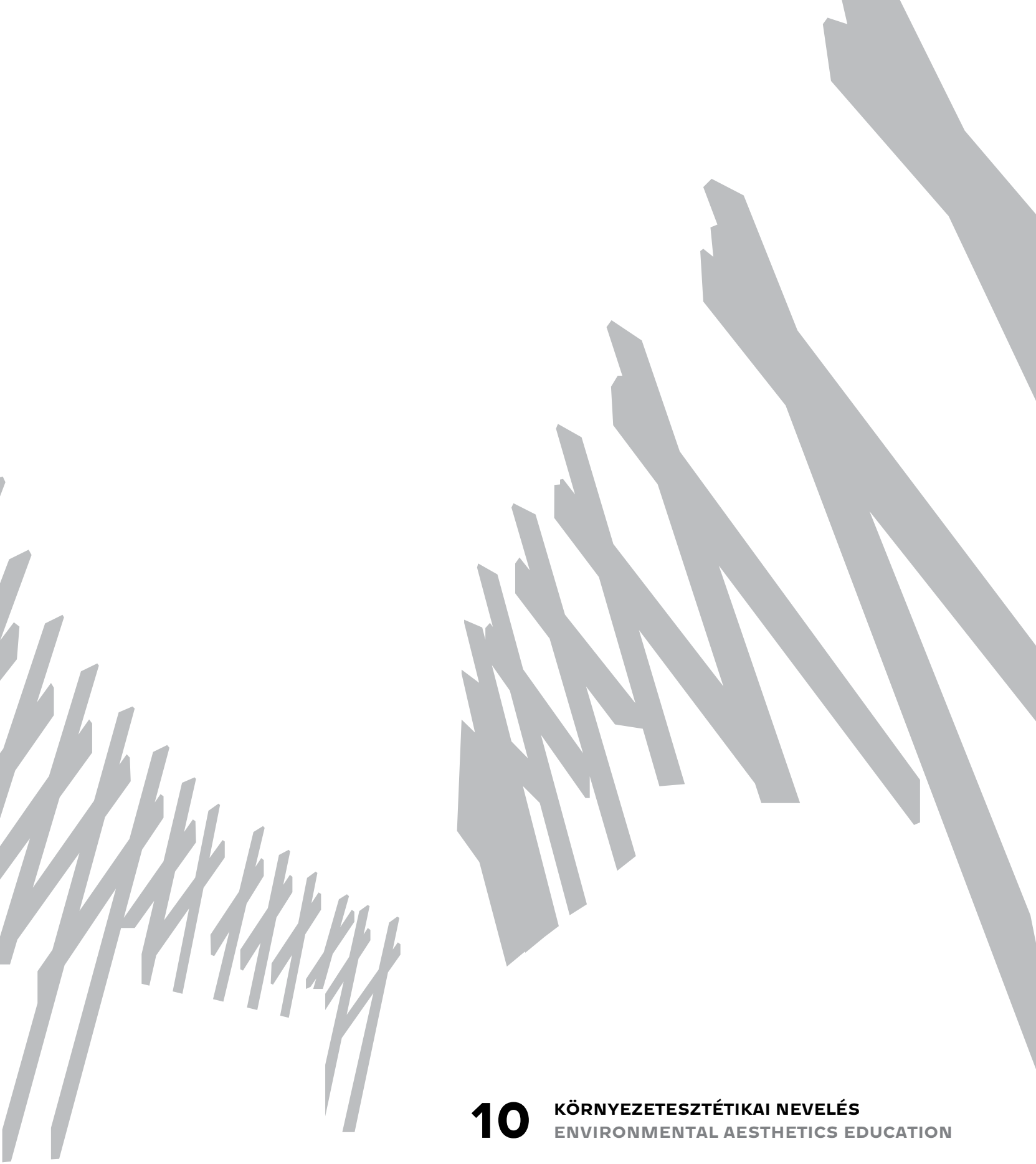












**10**

**KÖRNYEZETESZTÉTIKAI NEVELÉS**  
**ENVIRONMENTAL AESTHETICS EDUCATION**







## KÖRNYEZETESZTÉTIKAI NEVELÉS

HU Az oktatás minden szintjén ki kell dolgozni az építészet ismereteinek átadását, mert kulturált épített környezet csak művelt építetők, jól képzett szakemberek együttműködésével jöhet létre. Hangsúlyosan kell kezelni az oktatási rendszerben a vizuális és építészeti kultúra ismereteit, hogy a felnövekvő nemzedékek környezetük iránti érzékenysége kihasson a mindennapokra is. Ki kell nevelni azt a nemzedéket, melynek természetes igénye a minőségi, fenntartható, értékálló építés. Az oktatás eredményességének feltétele közérthető és inspiráló tananyag készítése, valamint az oktatók ez irányú, speciális továbbképzése.

Az oktatásnak igen fontos területe a szakmunkásképzés, ennek fejlesztése az építőipar teljes spektrumában, így a történeti épületek helyreállításában nélkülözhetetlen hagyományos kézműves szakmákra nézve is szükséges. Bár az elmúlt időszakban egyre erőteljesebben jelentek meg a felsőfokú végzettségűekre vonatkozó piaci igények a képzésben, az építőiparban azonban még mindig óriási a jól képzett szakmunkások iránti igény. A kézművességnek a szakmunkásképzésben való jelenléte humánusabb épített környezetet eredményez.

A szakirányú felsőoktatásnak lehetőséget kell teremtenie a művészetet és mesterséget szolgáló kreatív műtermi képzés megvalósítására, hiszen ez a képzés kedvező hatással van a mérnöki szemlélet formálódására is. Támogatni kell a fiatal, tehetséges építészek továbbképzését pályázatokkal, ösztöndíjakkal, tanulmányutakkal. Fejleszteni kell az építészet és társművészetek elméleti és gyakorlati együttműködését.

---

## ENVIRONMENTAL AESTHETICS EDUCATION

EN At all levels of education, a system should be developed for the transfer of architectural knowledge because a well-organised built environment can only be created with the help of educated builders and skilled professionals. Emphasis should be placed within the education system on visual and architectural culture so that the sensitivity of future generations to their environment can have an influence on everyday practices. We must educate a generation whose has a natural need for high-quality, sustainable construction retaining its value in the long term. A precondition for the effectiveness of education is the preparation of understandable and inspiring teaching materials and special training provided to trainers in this regard.

Vocational training is a very important area of education; it needs to be developed throughout the entire spectrum of construction industry, including traditional crafts essential for the restoration of historic buildings. Although in recent times market demand for graduates with higher education has been increasingly reflected in training, in the construction industry there is still a huge demand for skilled workers. The presence of craftsmanship in the education of skilled workers leads to a more humane built environment.

Specialised higher education should create a possibility to implement creative real-life training providing knowledge on art and craft, as this training has a beneficial effect on the formation of an engineering-based approach as well. It is necessary to support the further training of young talented architects through contests, scholarships, and study tours. Theoretical and practical cooperation between architectural and related arts needs to be improved.



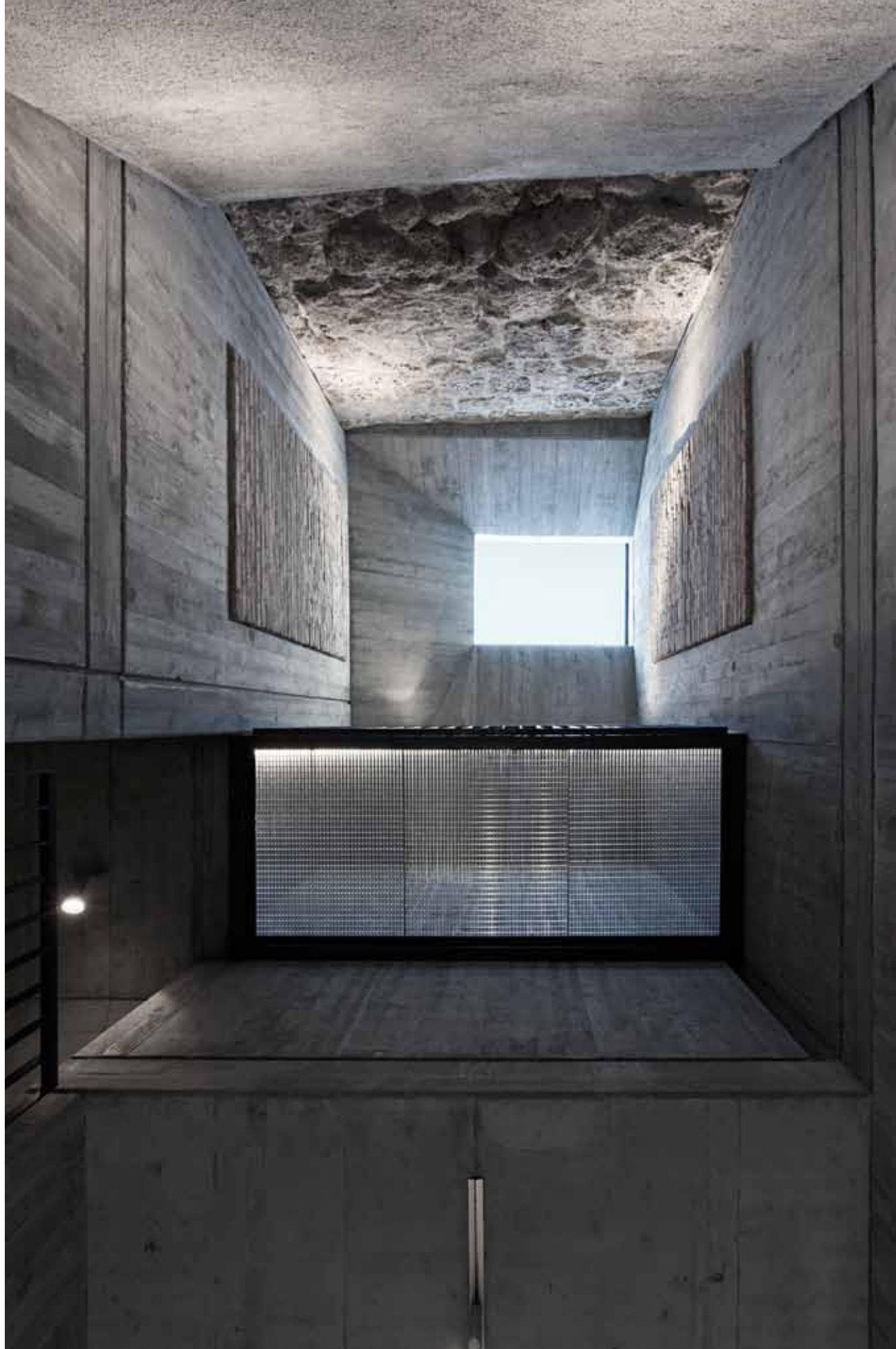






Kemenes Vulkanpark Látogatóközpont,  
Celldömök

Balogh Csaba, Földes László,  
Tatár-Gönczi Orsolya



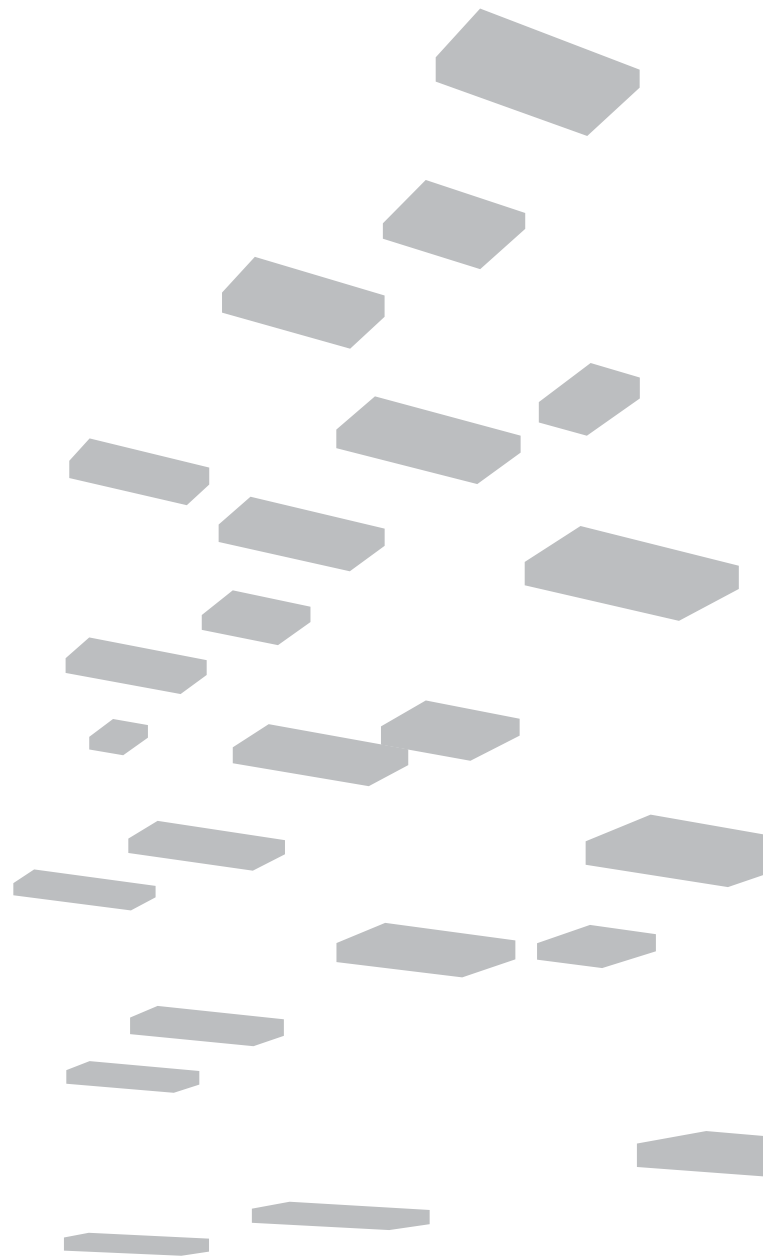








Családi ház, Solymár Gál Éva, Kubinyi György







**11** ÉPÍTÉSZETI KUTATÁS  
ARCHITECTURAL RESEARCH



Lakóház, Tokaj Bán Ferenc

## ÉPÍTÉSZETI KUTATÁS

HU Tudományos építészeti kutatásra és nemzeti fejlesztési stratégiára, valamint kísérleti építészeti programokra van szükség. Ehhez meg kell teremteni az építészeti kutatás háttér-intézmény-rendszerét, mely segítené az épített környezettel kapcsolatos fejlesztési programok kidolgozását, az európai fejlesztési célok hazai megvalósulását és a hazai célokkal való összehangolását, valamint a jogalkotást és a szakma gyakorlását.

Különösen fontos a fenntarthatóság folyamatos kutatása az építőanyag- és energiafelhasználás területén. A tájhasználat, a településfejlesztés és településrendezés, valamint a közösségek alakulásának figyelembevételével erősíteni kell az ember és épített környezete kapcsolatának szociológiai kutatásait, beleértve a folyamatos jövőkutatást is.

---

## ARCHITECTURAL RESEARCH

EN We need scientific architectural research and a national development strategy, as well as experimental architectural programs. To that end, a background institution system has to be created for architectural research, facilitating initiatives related to the development of the built environment, the achievement of European development goals in Hungary and their alignment with the national goals, as well as legislation and professional practice.

It is particularly important to study sustainability on an ongoing basis in the fields of building material and energy use. Taking into consideration land use, urban development and urban planning, as well as developments within the communities, there is a need to strengthen sociological research into the relationship between man and the built environment, including the ongoing research of the future.











BorderLINE, 2010. évi Velencei Építészeti Biennále Magyar Pavilonjának kiállítása, Velence, Olaszország

Ferencz Marcel, Wesselényi-Garay Andor







**12** **KOMMUNIKÁCIÓ ÉS NÉPSZERŰSÍTÉS**  
COMMUNICATION AND AWARENESS RAISING



Lánchíd 19 Design Hotel,  
Budapest

ifj. Benczúr László,  
Sugár Péter

→  
ArchiKo műteremház,  
Debrecen

Kovács Péter



## KOMMUNIKÁCIÓ ÉS NÉPSZERŰSÍTÉS

HU Az új építészeti politika célkitűzései közé tartozik az átlátható, közérthető, a bonyolult bürokratikus szabályoktól megszabadított építészet és építésügy megteremtése. Ennek segítésére párbeszédet kell kialakítani az építészeti politikát megvalósító intézmények és szervezetek között, és szorosabb kapcsolatot kell teremteni az előbbieket és az érintettek között. A felhasználók ne csupán engedélyeket vagy elutasításokat kapjanak, hanem – összhangban a Közigazgatás-fejlesztési Programmal – a lehetőségekről tájékoztató információkat is.

A Nemzeti építészeti politika hatékony megvalósításához nélkülözhetetlen az érintett felek közti kommunikáció erősítése, ennek egyik eszköze a széleskörű társadalmi párbeszéd. Az építészetnek a társadalmi közgondolkodás szerves részévé kell válnia.

Fontosnak tartjuk az épített és természeti környezet minőségi alakításában, megőrzésében, valamint fenntartásában jelentős szerepet vállaló személyek méltó elismerését. A kiváló minőségű, közpénzből vagy akár magánerebből létrejött eredményeket be kell mutatni és népszerűsíteni kell őket, hogy jó példával szolgálhassanak a mindennapi életben, és eredményezzék hosszú távon építészeti kultúránk fejlődését, a közízlés javulását.

---

## COMMUNICATION AND AWARENESS RAISING

EN The objectives of the new architecture policy include the establishment of a transparent and easy-to-understand approach to architecture and construction, free of complicated bureaucratic rules. To facilitate that process, a dialogue should be started between the institutions and organisations implementing the architecture policy, and a closer relationship has to be established between them and the stakeholders. Users should not only obtain approvals or rejections, but, in accordance with the Public Administration and Development Programme, information on the possibilities as well.

The effective implementation of the National Architecture Policy calls for more efficient communication between the parties concerned, which could be facilitated through a wide ranging social dialogue. Architecture should become an integral part of public thinking throughout society.

It is a priority for us to properly recognise everyone playing a significant role in shaping, preserving and maintaining the quality of the built and natural environments. The high-quality results achieved through public or private funding should be presented and promoted so that they can become models for everyday life and contribute to the long-term development of our architectural culture and the improvement of public taste.















Hangvilla, Veszprém

Albóciné Ábrahám Gabriella, Anthony Gall

← Hideg-ház, Kőszeg

Balázs Jusstina, Béres Attila



Richter Gedeon Vegyészeti Gyár  
központi raktárépület, Budapest

Nagy Csaba







**13** **MAGYAR ÉPÍTÉSZETI MÚZEUM**  
**HUNGARIAN MUSEUM OF ARCHITECTURE**





## MAGYAR ÉPÍTÉSZETI MÚZEUM

HU A Kárpát-medence épített öröksége – tágabb értelemben a magyar múlt – árnyalt megértését, az értékek kultúrájának elsajátítását a ténylegesen látogatható értékek biztosítják. Ennek érdekében támogatjuk az Építészeti Múzeum méltó módon való elhelyezését, így ez az intézmény az építészettörténeti oktatás és az ismeretterjesztés egyik központjaként szolgálja majd az új nemzedékeket.

Történeti, kortárs és sajátos építészeti értékeink számbavételével, rendezésével és bemutatásával több évtizedes tartozásunkat és elmaradásunkat pótolja az Építészeti Múzeum újjászervezése. Ezen létesítmény érzékenyen tud reagálni a kortárs hazai és nemzetközi építészeti és városépítészeti tendenciákra, eseményekre. Mindezt valódi fórumként teszi elérhetővé a magyar közönség és a szakma számára építészeti sétákkal, időszaki kiállításokkal, kiadványokkal, konferenciákkal, előadássorozatokkal, vitákkal, valamint a világhálón való jelenléttel.

Az Építészeti Múzeum nagy szolgálatot tesz építészeti kultúránk külföldi és belföldi megismertetésében, az oktatásban, a civil szféra és a közszolgálati alkalmazottak továbbképzésében, az általános építészeti kultúra növelésében. Az Építészeti Múzeum részeként létre kell hozni az épített környezet múltjával, jelenével és jövőjével foglalkozó tudományos és művészeti kutatási bázist is.

---

## HUNGARIAN ARCHITECTURAL MUSEUM

EN The in-depth understanding of the built heritage of the Carpathian Basin – or, in a broader sense, the whole of Hungarian history – and the culture of values can only be guaranteed through physical experience. To that end, we support the appropriate relocation of the Museum of Architecture so that this institution can serve new generations as a centre for architectural education and knowledge dissemination.

By enumerating, sorting and presenting our historical, contemporary and unique architectural values, the reorganisation of the Museum of Architecture will settle a debt dating back to several decades. This institution is able to respond sensitively to contemporary domestic and international trends and events in the area of architecture and urban construction. All this is made available to the Hungarian audience and the representatives of the profession as a real forum by means of architectural walks, temporary exhibitions, publications, conferences, lecture series, discussions, and presence on the Internet.

The Museum of Architecture does a great service in presenting our architectural culture to Hungarians and foreigners, in education, in the further training of the civil society and civil servants, and in improving architectural culture in general. As part of the Museum of Architecture, a scientific and artistic research base should also be established with respect to the past, present and future of the built environment.













Villa, Budapest    Árkay Bertalan / Hild Csorba Bernadett























## COPYRIGHT / IMPRESSZUM

A Nemzeti építészeti politika a Miniszterelnökség Építészeti és Építésügyi Helyettes Államtitkárságán készült a Nagy Ervin vezetésével működő Építész Kerekasztal, valamint Bodonyi Csaba DLA több éves munkájának felhasználásával. Létrehozásában Füleky Zsolt helyettes államtitkár és Katona András főosztályvezető vezetésével közreműködött Balogh Bence, Baloghné Simon Viktória, Bartos Cecília Abigél, Bendsák Ágnes, Bodnár Tibor, Dauner Márton, Géczí Zsuzsanna, Horváth Imola Emese, Kolossa József DLA, Pálfalvi Ferenc, Riedel Miklós, Sütő Levente, Szij Zoltán, Sztankovics Sarolta, Tarnai Gergely és dr. Vörösmarty-Molnár Enikő.

---

**SZAKMAI LEKTOR:** Balogh Balázs DLA, Perényi Tamás DLA

**MAGYAR NYELVI LEKTOR:** Maleczki József

**FORDÍTÁS:** Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

**ANGOL NYELVI LEKTOR:** dr. Igaz György

**FOTÓ:** Bujnovszky Tamás

**GRAFIKA:** Hidden Characters

**BETŰTÍPUS:** Westeinde Caption, tervezte: Katyi Ádám

**MEGVALÓSÍTÁSBAN KÖZREMŰKÖDÖTT:**

Lechner Tudásközpont

**KÉSZÜLT:** Magyarország kormánya megbízásából, az 1032/2015. (I. 30.) Kormányhatározat alapján

**NYOMDAI KIVITELEZÉS:** Inkredible Letterpress

**MINDEN JOG FENNTARTVA:** Miniszterelnökség

## COPYRIGHT / IMPRINT

The National Architecture Policy has been created by the Deputy State Secretariat for Architecture and Construction of the Prime Minister's Office, making use of the many years' work of the Architects' Roundtable, led by Ervin Nagy, and Csaba Bodonyi DLA. The team of further contributors led by Zsolt Füleky Deputy State Secretary and András Katona Head of Department, was constituted by Bence Balogh, Viktória Baloghné Simon, Cecília Abigél Bartos, Ágnes Bendsák, Tibor Bodnár, Márton Dauner, Zsuzsanna Géczí, Imola Emese Horváth, József Kolossa DLA, Ferenc Pálfalvi, Miklós Riedel, Levente Sütő, Zoltán Szij, Sarolta Sztankovics, Gergely Tarnai and dr. Enikő Vörösmarty-Molnár.

---

**SPECIALIST REVIEWER:** Balázs Balogh DLA, Tamás Perényi DLA

**HUNGARIAN PROOFREADER:** József Maleczki

**TRANSLATION:** Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

**ENGLISH PROOFREADER:** dr. György Igaz

**PHOTOGRAPHS:** Tamás Bujnovszky

**GRAPHIC DESIGN:** Hidden Characters

**TYPEFACE:** Westeinde Caption, designed by Ádám Katyi

**CREATED WITH THE CONTRIBUTION OF:**

Lechner Tudásközpont

**CREATED:** For the Government of Hungary, based on Government Resolution No. 1032/2015 (I. 30.)

**PRINTING:** Inkredible Letterpress

**ALL RIGHTS RESERVED:** The Prime Minister's Office



